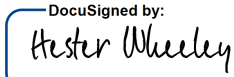


STANDARD FORM AFFILIATION AGREEMENT SLOVAKIA/STANDARDNÍ SMLOUVA O ZASTOUPENÍ SLOVENSKO Agreement Number/Číslo smlouvy 3022133	
This Agreement is made /Tato smlouva byla uzavřena / /	
BETWEEN	MEZI
(A) DISCOVERY COMMUNICATIONS EUROPE LIMITED whose registered office is at: Discovery House, Chiswick Park, Building 2, 566 Chiswick High Road, London W4 5YB, United Kingdom company number 05039068 and VAT number 115 1599 24 (hereinafter called; " DCEL ", which expression shall include its successors and assigns)	(A) DISCOVERY COMMUNICATIONS EUROPE LIMITED , se sídlem v Discovery House, Chiswick Park Building 2, 566 Chiswick High Road, Londýn, W4 5YB, Spojené království, identifikační číslo společnosti 05039068 a daňové identifikační číslo 115 1599 24 (dále jen společnost " DCEL ", přičemž platí, že se tato zkratka vztahuje i na nástupnické společnosti a nabyvatele právního titulu)
AND	A
(B) VODOHOSPODAR MAKOV, SPOL. S.R.O. of Makov 60 , Makov 023 56 , Slovak Republic , the additional details of which are set out in the Schedule hereto (hereinafter called the " Operator ").	(B) VODOHOSPODAR MAKOV, SPOL. S.R.O. , se sídlem Makov 60 , Makov 023 56 , Slovak Republic , přičemž další podrobnosti jsou uvedeny v Dodatku k této Smlouvě (dále jen " Provozovatel ").
WHEREAS:	PREAMBULE:
DCEL has agreed terms with Operator for Operator's distribution of the Channels in the Territory	Společnost DCEL se s Provozovatelem dohodla na podmínkách distribuce Programů v rámci Smluvního území.
NOW IT IS HEREBY AGREED THAT:	TÍMTO SE SJEDNÁVÁ, ŽE
(1) DCEL grants to Operator the non-exclusive right, and Operator accepts the obligation, during the Licence Term to receive and to distribute the Channels by means of subscription television in encrypted format via the Distribution Systems to all Subscribers, for reception by such Subscribers from the Commencement Date - or the relevant Launch Date, where applicable - until expiry of the Licence Term in the Territory (as each capitalised term is defined below) in consideration of the payment by Operator to DCEL of the Licence Fee in accordance with the provisions of this Agreement;	(1) Společnost DCEL uděluje Provozovateli nevýhradní právo a Provozovatel přijímá závazek přijímat a distribuovat po Dobu trvání Licence Programy formou televizního vysílání na bázi předplatného v kódovaném formátu prostřednictvím Distribučních systémů všem Předplatitelům za účelem příjmu vysílání takovými Předplatiteli od Data zahájení – nebo případně od příslušného Data spuštění – do vypršení Doby trvání Licence na Smluvním území (pojmy s počátečním velkým písmenem jsou definovány níže) za úplatu formou Licenčního poplatku, který se Provozovatel zavazuje společnosti DCEL platit v souladu s ustanoveními této Smlouvy;
(2) Operator's distribution of the Channels shall be upon the terms and subject to (i) the conditions contained in the Schedule; and (ii) the Standard Terms and Conditions annexed hereto (both of which shall form a part of this Agreement); and	(2) Provozovatel se zavazuje, že se bude distribuce Programů řídit (i) podmínkami obsaženými v Dodatku; a (ii) připojenými Všeobecnými obchodními podmínkami (přičemž oba dokumenty jsou součástí této Smlouvy); a
(3) DCEL reserves all rights not expressly granted to Operator pursuant to this Agreement	(3) Společnost DCEL si vyhrazuje veškerá práva, jež nejsou Provozovateli podle této Smlouvy výslovně udělena.
IN WITNESS WHEREOF, this Agreement was executed the day and year first above written.	NA DŮKAZ ČEHOŽ byla výše uvedeného dne a roku vyhotovena tato Smlouva.
SIGNED BY/PODPIS	PODPIS/SIGNED BY
DocuSigned by:  FD2A66459A01458 for and on behalf of/jménem společnosti DISCOVERY COMMUNICATIONS EUROPE LIMITED	DocuSigned by:  4356BE681B454D8 jménem společnosti/for and on behalf of VODOHOSPODAR MAKOV, SPOL. S.R.O.
Title/Titul :	Titul/Title :

SCHEDULE/DODATEK

A. Contact/Kontakt	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Address/Adresa:</td><td colspan="3">Discovery Czech Republic s.r.o., Praga Studios Building/Scott&Weber, Pernerova 697/35, 186 00 Prague 8 - Karlín, Czech Republic</td></tr> <tr> <td>Phone/Telefon:</td><td colspan="3">+420 737 426 486</td></tr> <tr> <td>Contact Names/Jména kontaktních osob:</td><td>Commercial/Obchodní oddělení: Klara Kotenova</td><td>Marketing/Marketing: Anca Soare</td><td>Collections and Customer Service/ Sbirky a zákaznický servis: Judita Bukowicz</td></tr> <tr> <td>Contact Email/Email kontaktních osob:</td><td>Commercial/Obchodní oddělení: Klara_Kotenova@discovery.com</td><td>Marketing/Marketing: anca_soare@discovery.com</td><td>Collections and Customer Service/ Sbirky a zákaznický servis: Judita_Bukowicz@discovery.com</td></tr> </table>	Address/Adresa:	Discovery Czech Republic s.r.o., Praga Studios Building/Scott&Weber, Pernerova 697/35, 186 00 Prague 8 - Karlín, Czech Republic			Phone/Telefon:	+420 737 426 486			Contact Names/Jména kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení: Klara Kotenova	Marketing/Marketing: Anca Soare	Collections and Customer Service/ Sbirky a zákaznický servis: Judita Bukowicz	Contact Email/Email kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení: Klara_Kotenova@discovery.com	Marketing/Marketing: anca_soare@discovery.com	Collections and Customer Service/ Sbirky a zákaznický servis: Judita_Bukowicz@discovery.com																				
Address/Adresa:	Discovery Czech Republic s.r.o., Praga Studios Building/Scott&Weber, Pernerova 697/35, 186 00 Prague 8 - Karlín, Czech Republic																																				
Phone/Telefon:	+420 737 426 486																																				
Contact Names/Jména kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení: Klara Kotenova	Marketing/Marketing: Anca Soare	Collections and Customer Service/ Sbirky a zákaznický servis: Judita Bukowicz																																		
Contact Email/Email kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení: Klara_Kotenova@discovery.com	Marketing/Marketing: anca_soare@discovery.com	Collections and Customer Service/ Sbirky a zákaznický servis: Judita_Bukowicz@discovery.com																																		
B. Operator Details/Údaje o provozovateli	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Address/Adresa</td><td>Makov 60, Makov, 023 56, Slovak Republic</td></tr> <tr> <td>Phone/Telefon:</td><td>+421414364218</td></tr> <tr> <td>Contact Names/Jména kontaktních osob: Pavlik Jozef</td><td>Commercial/Obchodní oddělení: Chudějová Katarína</td></tr> <tr> <td>Contact Email/Email kontaktních osob: vodohospodar@makov.sk</td><td>Commercial/Obchodní oddělení: vodohospodar@makov.sk</td></tr> <tr> <td>VAT Number/DIČ: SK2020134226</td><td>Company Registration Number/IČ: 36 002 950</td></tr> <tr> <td>SAP Number/Číslo SAP: 1350376</td><td>Operator ID #/Číslo provozovatele: 1000544</td></tr> </table>	Address/Adresa	Makov 60, Makov, 023 56, Slovak Republic	Phone/Telefon:	+421414364218	Contact Names/Jména kontaktních osob: Pavlik Jozef	Commercial/Obchodní oddělení: Chudějová Katarína	Contact Email/Email kontaktních osob: vodohospodar@makov.sk	Commercial/Obchodní oddělení: vodohospodar@makov.sk	VAT Number/DIČ: SK2020134226	Company Registration Number/IČ: 36 002 950	SAP Number/Číslo SAP: 1350376	Operator ID #/Číslo provozovatele: 1000544																								
Address/Adresa	Makov 60, Makov, 023 56, Slovak Republic																																				
Phone/Telefon:	+421414364218																																				
Contact Names/Jména kontaktních osob: Pavlik Jozef	Commercial/Obchodní oddělení: Chudějová Katarína																																				
Contact Email/Email kontaktních osob: vodohospodar@makov.sk	Commercial/Obchodní oddělení: vodohospodar@makov.sk																																				
VAT Number/DIČ: SK2020134226	Company Registration Number/IČ: 36 002 950																																				
SAP Number/Číslo SAP: 1350376	Operator ID #/Číslo provozovatele: 1000544																																				
C. Commencement Date/Datum zahájení	01/01/2021																																				
D. Licence Term/Doba trvání Licence	This Agreement shall start on the Commencement Date and shall continue until 31/12/2023 (the "Initial Term") and shall thereafter be automatically renewed on the same terms and conditions as set out herein for further periods of one (1) year, measured from the expiry date of the Initial Term (each a "Roll-over Period"), unless this Agreement is terminated by either party giving a minimum of sixty (60) days' written notice to the other to be effective on the expiry of the Initial Term or then current Roll-over Period. The Initial Term and any Roll-over Period(s) shall together be referred to as the "Licence Term". Tato Smlouva vstupuje v platnost Dnem zahájení platnosti a je platná do 31/12/2023 („Původní doba platnosti“), poté bude automaticky obnovována vždy za stejných podmínek, jak je uvedeno v tomto dokumentu, na dobu jednoho (1) roku počínaje dnem následujícím po dni uplynutí Původní doby platnosti (v obou případech „Prodloužená doba platnosti“), není-li tato Smlouva vypovězena jednou ze smluvních stran, která tuto skutečnost písemně oznámí druhé smluvní straně alespoň šedesát (60) dní předem tak, aby výpověď byla účinná uplynutím Původní doby platnosti nebo případné Prodloužené doby platnosti. Původní doba platnosti a Prodloužená doba platnosti (Prodloužené doby platnosti) budou nadále společně označovány jako „Doba trvání Licence“																																				
E. Channels / Programy	Operator shall distribute the following Channels / Provozovatel bude distribuovat následující Programy:: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Channel / PROGRAM</th><th style="width: 20%;">Licenced / Licenční oprávnění</th><th style="width: 30%;">Launch Date (if applicable) on or before the date set out below / Datum spuštění (je-li příslušné) v den nebo před datem uvedeným níže</th><th style="width: 20%;">Payment Start Date / Datum zahájení plateb</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4">DCEL Channels /DCEL Programy :</td> </tr> <tr> <td>Animal Planet</td><td>Yes / ANO</td><td></td><td>01/01/2021</td></tr> <tr> <td>Discovery Channel</td><td>Yes / ANO</td><td></td><td>01/01/2021</td></tr> <tr> <td>ID</td><td>Yes / ANO</td><td></td><td>01/01/2021</td></tr> <tr> <td>TLC</td><td>Yes / ANO</td><td></td><td>01/01/2021</td></tr> <tr> <td colspan="4">Eurosport Channels /Eurosport Programy :</td> </tr> <tr> <td>Eurosport 1 HD</td><td>Yes / ANO</td><td></td><td>01/01/2021</td></tr> <tr> <td>Eurosport 2 HD</td><td>Yes / ANO</td><td></td><td>01/01/2021</td></tr> </tbody> </table> together with such ancillary material (whether video, audio or teletext), VBI transmissions and/or teletext announcements as may be supplied by DCEL from time to time. / společně s doplňkovým materiálem (např. video, audio nebo teletext), přenosy VBI a/nebo teletextovými oznámeními, jež může společnost DCEL průběžně poskytovat.	Channel / PROGRAM	Licenced / Licenční oprávnění	Launch Date (if applicable) on or before the date set out below / Datum spuštění (je-li příslušné) v den nebo před datem uvedeným níže	Payment Start Date / Datum zahájení plateb	DCEL Channels /DCEL Programy :				Animal Planet	Yes / ANO		01/01/2021	Discovery Channel	Yes / ANO		01/01/2021	ID	Yes / ANO		01/01/2021	TLC	Yes / ANO		01/01/2021	Eurosport Channels /Eurosport Programy :				Eurosport 1 HD	Yes / ANO		01/01/2021	Eurosport 2 HD	Yes / ANO		01/01/2021
Channel / PROGRAM	Licenced / Licenční oprávnění	Launch Date (if applicable) on or before the date set out below / Datum spuštění (je-li příslušné) v den nebo před datem uvedeným níže	Payment Start Date / Datum zahájení plateb																																		
DCEL Channels /DCEL Programy :																																					
Animal Planet	Yes / ANO		01/01/2021																																		
Discovery Channel	Yes / ANO		01/01/2021																																		
ID	Yes / ANO		01/01/2021																																		
TLC	Yes / ANO		01/01/2021																																		
Eurosport Channels /Eurosport Programy :																																					
Eurosport 1 HD	Yes / ANO		01/01/2021																																		
Eurosport 2 HD	Yes / ANO		01/01/2021																																		
F. Territory/Smluvní území	Regions within Slovakia as set out in Appendix 2 (" DS Locations ") / Regiony v rámci Slovenské republiky, stanovené v Příloze 2 (" Umístění Distribučních systémů ")																																				
G. Languages and Subtitling/Jazyky a titulkování	1. In respect of the DCEL Channels / Ve vztahu k DCEL Programům: The programming of DCEL Channels (excluding interstitials) shall be in the original language and be dubbed and/or voiced over, and/or subtitled in a combination of the Czech and Slovak language as follows Programy kanálů DCEL (s výjimkou interstitials) musí být původním jazyce a dabované a / nebo simultánně dabované, a / nebo s titulky v kombinaci v Českém a Slovenském jazyce takto:																																				

		dubbed and/or voiced over, and/or subtitled / dabovaný a / nebo simultáne dabovaný a / nebo s titulky	not less than 80% / ne méně než 80%				
		2. In respect of the Eurosport Channels/Ve vztahu ke kanálům Eurosport:					
		The programming of the Eurosport Channels shall be provided with the Czech language commentaries; It being understood that during the hours when Czech language commentaries are not available (if any), the Eurosport Channels shall be provided with English language commentaries.					
		Program kanálů Eurosport bude poskytován s komentářem v českém jazyce; přičemž se rozumí, že v časech, kdy komentář v českém jazyce případně nebude k dispozici, budou kanály Eurosport poskytovány s komentářem v anglickém jazyce.					
H.	Distribution System(s)/Distribuční systém(y)	Cable Networks/ Kabelové sítě					Poskytované vždy s tím, že Programy - lze sledovat pouze prostřednictvím televizního přijímače, - nelze sledovat pomocí jiného zařízení nebo jiného typu audiovizuálního monitoru (k těmto audiovizuálním monitorům patří mimo jiné osobní počítače, notebooky a jakákoli zařízení využívající mobilní telekomunikační technologii, PDA a tablety) - lze s ohledem na digitální distribuční systémy sledovat pouze s pomocí set top boxu - lze sledovat pouze v rámci prostor Předplatitele (to znamená na adrese, oznámené Předplatitelem Provozovateli pro příjem Programů); a - nelze přijímat popřípadě sledovat prostřednictvím internetu
I.	Carriage Obligations and Packaging/Povinnosti k přenosu a balíčky	Channel/PROGRAM	Package(s)/Balíček (balíčky)	Grant of Standard PVR Services/Poskytování standardních služeb PVR			
		Animal Planet	Basic Package / Základní balíček	NO/NE			
		Discovery Channel	Basic Package / Základní balíček	NO/NE			
		Eurosport 1 HD	Basic Package / Základní balíček	NO/NE			
		Eurosport 2 HD	Basic Package / Základní balíček	NO/NE			
		ID	Basic Package / Základní balíček	NO/NE			
		TLC	Basic Package / Základní balíček	NO/NE			
J.	Subscribers/Předplatitelé	Residential Subscribers / Residenční Předplatitelé					
K.	Currency/Měna	United States Dollar / Americký dolar					
L.	Licence Fee / Licenční poplatek		Sets of Channels / Soubory Programů	Packaging / Balíčky	2021	2022	2023
		Cost Per Subscriber per month ("CPS")	Animal Planet / Discovery Channel / Eurosport 1 HD / Eurosport 2 HD / ID / TLC (combined rate CPS)/(společný tarif CPS)	Basic Package / Základní balíček	2	2.04	2.08
		The Licence Fees set out above shall apply during the Initial Term. For each Roll-over Period, the Licence Fees payable shall be the Licence Fees for the immediately preceding year increased by ten per cent (10%).Licenční poplatky uvedené výše jsou platné po dobu trvání Původní doby platnosti. Pro každou Prodlouženou dobu platnosti budou Licenční poplatky platné ve výši, která odpovídá Licenčním poplatkům za bezprostředně předcházející rok zvýšeným o deset procent (10 %).					
M.	Minimum Guaranteed Subscribers /Minimální Garantovaný Počet Předplatitelů	CHANNEL/PROGRAM	2021	2022	2023 (and any Roll-over Period)		
		Minimum Guaranteed Subscribers (monthly) for/Minimální Garantovaný Počet Předplatitelů (měsíčně) pro: Animal Planet / Discovery Channel / Eurosport 1 HD / Eurosport 2 HD / ID / TLC	208	208	208		
N.	Invoicing and Payment/Fakturace a platby	"Payment Period": means a period of 30 days starting on the date of an invoice issued by DCEL (which for the avoidance of doubt shall include invoices delivered electronically).			"Lhůta splatnosti": znamená období 30 dní od data vystavení faktury DCEL (pro vyloučení pochyb zahrnuje i faktury doručené elektronicky).		
		Monthly in Arrears			Měsíčně zpětně		

		In respect of the Channels: DCEL shall invoice Operator monthly on or after the fifth (5th) day of the month for the licence fees in respect of each Set of Channels calculated by multiplying the applicable CPS by the higher of: (i) Average Actual Subscribers for the previous month; and (ii) the Minimum Guaranteed Subscribers set out in the table in Section M above ("Licence Fees"). Licence Fees shall be payable for each Set of Channels as of the Payment Start Date for that Set of Channels and shall be due and payable within the Payment Period.	Ve vztahu k Programům: Společnost DCEL fakturuje Provozovateli měsíčně – pátý (5.) dne v měsíci nebo později - licenční poplatky za každý Soubor Programů vypočtené vynásobením příslušného tarifu CPS vyšším z následujících údajů: (i) Průměrný počet reálných Předplatitelů za předchozí měsíc; a (ii) Minimální Garantovaný Počet Předplatitelů stanovený výše v tabulce v Části M ("licenční poplatky"). icenční poplatky jsou splatné pro každý Soubor Programů od Data zahájení plateb za daný Soubor Programů a to ve Lhůtě splatnosti.
O.	Delivery Satellite(s) / Přenosová(ě) Družice	As set out in Appendix 1 / Viz Příloha 1	
P.	Special Conditions / Zvláštní podmínky	1. Previous Agreements: a) This Agreement, its Appendixes and Standard Terms and Conditions govern the relations between DCEL and Operator as of the Commencement Date, and fully supersedes the agreement between DCEL and Operator with a start date of 01/01/2018 for the distribution of the channels (the "Previous Agreement"). b) On the signing of this present Agreement by all Parties, the Previous Agreement shall be deemed terminated as of the day immediately preceding the Commencement Date of this Agreement. 2. Olympics Restrictions a) The Parties acknowledge and agree that both: (a) the grant by DCEL to Operator of any rights relating to the Olympics; and (b) the exploitation by Operator of such rights, shall at all times be subject to the terms of any agreement(s) between DCEL and the International Olympics Committee ("IOC") and any discretionary directions from the IOC (with the scope of such terms and/ or IOC directions being communicated to Operator by DCEL) and Operator shall comply with the same. b) Operator shall not have any rights to use any Olympic Properties and shall not expressly or impliedly represent that it has any rights of sponsorship, suppliership or other rights of association with or to the Olympic Games. Any promotion of the availability of Olympic's Games coverage on the Operator's platform shall be subject to prior written approval by DCEL and the International Olympics Committee. "Olympic Properties" means (i) the Olympic symbol, (ii) the wordmarks "Olympic", "Olympic Games" and "Olympiad", (iii) the Olympic motto "Citius, Altius, Fortius", and (iv) any other intellectual property rights associated with the Olympics Games.	1. Předchozí smlouvy: a) Tato smlouva, její Přílohy a Standardní podmínky upravují vztahy mezi DCEL a Provozovatelem od data jejího zahájení, a plně nahrazují dohodu mezi DCEL a Provozovatelem počínaje datem zahájení 01/01/2018 distribuce kanálů („Předchozí dohoda“). b) Při podpisu této smlouvy všemi stranami se předchozí smlouva považuje za ukončenou dnem bezprostředně předcházejícím datu zahájení této smlouvy 2. Omezení Olympijských her a) Strany se dohodly a souhlasí, že: (a) DCEL poskytne "Provozovateli" práva týkající se Olympijských her; a (b) provozování takových práv provozovatelem budou vždy podléhat všem podmínkám ve smlouvě (smlouvách) uzavřených mezi DCEL a Mezinárodním Olympijským výborem ("MOV") a veškerým diskreční pokynům od MOV (rozsah těchto podmínek/nebo pokynů MOV jsou sděleny Provozovateli společností DCEL) a Provozovatel je musí splňovat. b) Provozovatel nesmí mít žádné nároky na používání Olympijských vlastností a nesmí výslovně ani implicitně reprezentovat, že má práva na sponzorské, dodavatelské či sdružovací práva týkající se Olympijských her. Veškrá propagace v rámci Olympijských her Provozovatelem podléhá předchozímu písemnému souhlasu společností DCEL a Mezinárodním Olympijským výborem. "Olympijskými vlastnostmi" se rozumí (i) Olympijský symbol, (ii) označení "Olympiáda", "Olympijské hry", (iii) olympijské motto "Citius, Altius, Fortius", a (iv) jakékoli práva duševního vlastnictví spojená s Olympijskými hrami.

STANDARD TERMS AND CONDITIONS	VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY
1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION	1. VYMEZENÍ A VÝKLAD POJMŮ
1.1. In this Agreement the capitalised terms in the Schedule shall have the meaning set out therein, and the following words and expressions shall have the following meanings: "Affiliate": any entity which is directly or indirectly controlled by, or which controls or which is under common control with another entity; "Agreement": this agreement, including the Schedule, any annexes and/or appendices, as amended, supplemented or updated from time to time by written agreement between the Parties; "A La Carte Basis": offering a Channel independently of any requirement to receive any other channel or package of channels; "Analogue Basic Package": in relation to each Distribution System, means the package of programmes in analogue format authorised to be received by 100% of Subscribers (excluding those Subscribers who receive only the Must Carry Package in digital format) receiving any programmes in analogue format; "Average Actual Subscribers": for any month, in respect of each Set of Channels (a) in respect of Residential Subscribers, the number of Subscribers entitled to receive the Channel - within the Set of Channels - with the highest number of Residential Subscribers as at the first - and at the last - day of the month (i) added together; (ii) and then divided by two (2); and (b) in respect of Commercial Subscribers, the number of television sets capable of receiving the Set of Channels within each such commercial establishment in the previous month; and (c) in respect of Hotels 100% of the total number of rooms capable of receiving the Set of Channels within such Hotel in the previous month; "Basic Package": in relation to each Distribution System, means the package of programmes authorised to be received by 100% of Subscribers (excluding those Subscribers who receive only the Must Carry Package) to that Distribution System offered by Operator in the Territory; "Cable Networks": the closed access analogue and digital cable television networks or systems (whether fibre optic, coaxial or other cable or any combination of the same) owned or operated by Operator, specifically excluding SMATV delivery, IPTV delivery, MMDS delivery, XDSL delivery and Internet delivery via Cable Networks; "Collective Management Organisations": means organisations for collective management of copyright or related rights that have the authority in the Territory to license and/or collect remuneration for or in connection with the transmission and/or the retransmission and/or making available of the Channels (or any part thereof) in the Territory including (without limitation) for the use of musical works, artistic performances and other subject matter of copyrights or related rights; "Commercial Subscribers": any establishment (other than Hotels), whether operated for commercial gain or otherwise, which are commercial premises and/or communal meeting places including public houses, bars, inns, clubs, shops, shopping malls, offices, public areas, lobbies and common areas of buildings (whether or not any such areas are open to the general public or are restricted only to members of a club, society or other restricted group) in the Territory which is authorised by or on behalf of the Operator to receive any television content; "Data Protection Laws" means the following: (1) the Data Protection Regulation and/ or any other applicable data privacy or data protection laws and regulations, as amended or introduced from time to time; together with: (2) any guidance, directions, decisions, determinations, codes of practice, orders, notices or demands issued by any Supervisory Authority or Other Competent Authority; and (3) and any associated binding judgments of any competent tribunal, regulatory body, or court of law; each as applicable and as amended, supplemented, substituted or replaced from time to time; "Data Protection Regulation" means Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data; "DCEL Guidelines": DCEL's guidelines in relation to the display and use of the DCEL Marks as may be amended, updated and/or supplemented from time to time; "DCEL Marks": all marks used in connection with the Channels including without limitation: business and trade names, logos, trademarks, character names and images, titles and the content of the programmes included in the Channels; "Digital Basic Package": in relation to each Distribution System, means the package of programmes in digital format authorised to be received by 100% of Subscribers (excluding those Subscribers who receive only the Must Carry Package in digital format) receiving any programmes in digital format; "Distribution Licences": any licences, permits and consents necessary under the laws in force in the Territory for the distribution of the Channels in accordance with this Agreement;	1.1. V této Smlouvě mají výrazy uváděné s velkým počátečním písmenem význam uvedený v tomto Dodatku. Následujícími slovy a slovními spojeními se rozumí následující: "Přidružená osoba": jakákoli osoba přímo či nepřímo kontrolovaná jinou osobou, ovládající jinou osobu nebo podléhající společné kontrole jinou osobou; "Smlouva": tato smlouva, včetně Dodatku, jakýchkoliv dalších dodatků a/nebo příloh, ve znění případných pozdějších dodatků, doplňků a aktualizací, jež Smluvní strany písemnou formou uzavřou; "Nabídka A La Carte": nabídka Programu nezávisle na požadavku na odběr jakéhokoliv jiného programu nebo balíčku programů; "Základní analogový balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému znamená balíček programů v analogovém formátu, který je určen pro příjem 100% Předplatitelů (mimo Předplatitele, kteří přijímají pouze Must Carry balíček v digitálním formátu), kteří přijímají jakékoli programy v analogovém formátu; "Průměrný počet reálných Předplatitelů": za každý měsíc a ke každému Souboru Programů (a) ve vztahu k Rezidenčním předplatitelům - počet Předplatitelů oprávněných přijímat Program zařazený do Souboru Programů - s tím, že se nejvyšší počet Rezidenčních předplatitelů k prvnímu – a poslednímu – dni měsíce (i) sečte dohromady; (ii) a pak vydělí dvěma (2); a dále (b) ve vztahu ke Komerčním předplatitelům - počet televizních přijímačů schopných přijímat do Souboru Programů v rámci každého takového obchodního podniku v předchozím měsíci; a dále (c) ve vztahu k Hotelům 100% celkového počtu pokojů schopných přijímat Soubor Programů v rámci Hotelu v předchozím měsíci; "Základní balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému představuje balíček programů, které přijímá 100% Předplatitelů (mimo Předplatitele, kteří přijímají pouze Must Carry balíček) daného Distribučního systému nabízený Provozovatelem v rámci Smluvního území; "Kabelové sítě": uzavřené analogové a digitální kabelové televizní sítě nebo systémy (bez ohledu na to, zda je k přenosu využíváno optické vlákno, koaxiální nebo jiný kabel, popř. jejich kombinace) vlastněné nebo provozované Provozovatelem, jmenovitě s vyloučením poskytování SMATV, IPTV, MMDS, XDSL a Internetu prostřednictvím Kabelových sítí (Cable Networks); "Kolektivní správce ochranných práv": se rozumí organizace zabývající se kolektivní správou autorských a příbuzných práv, jež mají na Smluvním území pravomoc udělovat licence a/nebo vybírat odměny v souvislosti s vysíláním, kabelovým přenosem vysílání a/nebo zpřístupňováním Programů (nebo jakékoli části jejich obsahu) na Smluvním území, zejména (nikoliv však výlučně) k užívání hudebních děl, uměleckých vystoupení a dalších předmětů autorských a příbuzných práv; "Komerční předplatitelé": libovolná podnik (kromě Hotelů) provozovaná za účelem komerčního zisku či jinak, jež jsou komerčními prostory a/nebo místy společenských shromáždění, včetně veřejně přístupných budov, barů, restaurací, klubů, prodejen, nákupních center, kanceláří, veřejných prostor, vestibulů a společných prostor v budovách (bez ohledu na to, zda jsou takové prostory přístupné široké veřejnosti nebo je přístup do nich omezen pouze na členy klubu, společnosti, případně jiné uzavřené skupiny), nacházející se na Smluvním území, která jsou Provozovatelem nebo subjektem jednajícím v jeho zastoupení oprávněna přijímat libovolný televizní obsah. "Zákony o ochraně osobních údajů" znamenají následující: (1) Nařízení o ochraně údajů a / nebo jakékoli jiné příslušné zákony a předpisy o ochraně osobních údajů nebo ochraně údajů, ve znění pozdějších předpisů nebo zavedených; spolu s: (2) jakékoli pokyny, nařízení, rozhodnutí, kodexy praxe, příkazy, oznámení nebo požadavky vydané jakýmkoli dozorčím úřadem nebo jiným příslušným orgánem; a (3) a veškerá související závazná rozhodnutí jakéhokoliv příslušného regulačního orgánu nebo soudu; každý podle potřeby a ve znění pozdějších předpisů, doplňovaných, nahrazovaných nebo nahrazovaných; "Nařízení o ochraně údajů" znamená nařízení (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů; "Pravidla společnosti DCEL": pokyny společnosti DCEL týkající se zobrazování a užívání Označení společnosti DCEL ve znění případných pozdějších dodatků, aktualizací a/nebo doplňků; "Označení společnosti DCEL": všechna označení používaná v souvislosti s Programy, zejména pak: obchodní jména a firmy, loga, ochranné známky, jména a vyobrazení postav, názvy a obsah programů zahrnutých do Programů; "Základní digitální balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému znamená balíček programů v digitálním formátu, který je určen pro příjem 100% Předplatitelů (mimo Předplatitele, kteří přijímají pouze Must Carry balíček v digitálním formátu), kteří přijímají jakékoli programy v digitálním formátu; "Distribuční Licence": jakékoliv licence, povolení a souhlasy, jež jsou podle zákona platného na Smluvním území nutné k distribuci Programů v souladu s touto Smlouvou;

“DTH Systems”: means ‘direct-to-home’ satellite systems for delivering television signals from a satellite directly to receiving devices in or on the units to which such signals are authorised by the Operator to be decrypted and delivered. DTH Systems shall not include SMATV Networks;

"Systémy DTH": označuje satelitní systémy ‘direct-to-home’, určené k dodávání televizního signálu ze satelitu přímo na přijímače v nebo na jednotkách, do nichž je Provozovatelem povoleno tento signál doručovat a následně jej dekodovat. Mezi Systémy DTH nepatří sítě SMATV;

"DTT Systems": means the systems for delivering television programming to viewers by means of a digitally compressed over-the-air terrestrial signal. DTT Systems shall not include SMATV Networks; "EFM": shall mean the following events only: acts of God; flood; fire; lightning; explosion; accident; riot; civil strife; war; rebellion; enemy acts; strikes; satellite or other technical failure; breakdown in law and order, the operation of any directive or regulation of government; "EPG": Operator's onscreen guide to television programming time and date of broadcast; "Euro" / "EUR" / "€": shall mean the currency of the European Union member states for the time being participating in economic and monetary union under the Treaty on the Functioning of the European Union; "Extended Basic Package": in relation to each Distribution System, the package of programmes that includes all the channels of the Basic Package, as well as other channels, which - after the Basic Package - is the package received by the greatest number of Subscribers to each such Distribution System; "Half Year": each period of six months throughout the Licence Term, the first Half Year commencing on the Commencement Date and expiring six months thereafter; the second Half Year commencing on the day immediately following the expiry of the first Half Year and expiring 6 months thereafter, and so on provided always that the last Half Year of the Licence Term may be less than six months long; "HD Channels": means those high definition Channels licensed to Operator in Section E of the Schedule; "HD Package": a package of television channels and services to which all subscribers must subscribe in order to receive one or more HDTV channels and is: (a) the most widely distributed HDTV package within each of the Distribution System(s); (b) made available only to Subscribers to one or more standard definition programming package(s); "HDTV": television signals transmitted with a resolution of at least 720 active lines, 16:9 aspect ratio; "Homes Connected": means homes that are equipped and/or entitled to receive any one or more television programme services distributed on the relevant Distribution System(s); "Internet": means delivery by way of the world wide matrix of interconnecting computers known as the "internet" which, for the avoidance of doubt, includes delivery by way of mobile Internet to any Mobile Device; "IPTV Networks": the wire networks utilising high speed digital systems using an Internet protocol, but specifically excluding the Internet, on a closed network to transmit video comprised of packetized data in broadcast quality; "Licence Term": the period defined in Section D of the Schedule to this Agreement (Licence Term); "MMDS Networks" the multi-channel, multi-point wireless distribution networks utilising microwave technology for delivering television programming; "Mobile Device": means any portable device (whether now known or hereafter developed), which itself uses Mobile Telecommunications Technology in order to send and receive voice and data (including audio and audio-visual content) when connected to a mobile telephony network and which is primarily designed or adapted to be capable of being used while in motion; "Mobile Telecommunications Technology": means each of the following technologies with radio frequency spectrum in any band which may be used to enable or facilitate transmission of audio-visual content to Mobile Devices, namely the Global System for Mobile Communications (GSM) (also including but not limited to GPRS, EDGE and HSCSD); Code Division Multiple Access (CDMA); Universal Mobile Telecommunications System (UMTS); Wideband Code Division Multiple Access (W-CDMA); Long Term Evolution (LTE) (also including E-UTRA), mobile WiMAX (802.16e, and other mobile WiMAX standards hereafter developed) and their derivative systems and services or any combination of them; "Must Carry Channel(s)": shall mean those terrestrially broadcast national and/or regional channels distribution of which is obligatory in the Territory in accordance with applicable legislation; "Must Carry Package" shall mean a package of television programme services which consists of Must Carry Channels and that does not include any programmes and/or channels for which the Operator pays any fee or other consideration to the provider of such programmes and/or channels; "Operator Guidelines": Operator's written guidelines in relation to the display and use of Operator Marks as provided to DCEL from time to time;	"Systémy DTT": označuje systémy pro dodávání televizních programů divákům prostřednictvím digitálně komprimovaného pozemního signálu šířeného vzduchem. Mezi Systémy DTT nepatří sítě SMATV; "EFM": označuje výhradně následující události: zásah vyšší moci; povodeň; požár; blesk; výbuch; nehoda; demonstrace; občanské nepokoje; válka; povstání; nepřátelský akt; stávka; porucha družice nebo jiná technická závada; rozklad práva a pořádku, působení jakékoliv vládní směrnice nebo nařízení; "EPG": Provozovatelem poskytovaný, na obrazovce zobrazovaný průvodce televizními programy, vysílacími časy a daty vysílání; "Euro" / "EUR" / "€": označuje měnu členských států Evropské unie, které se podílejí na hospodářské a měnové unii dle Smlouvy o fungování Evropské unie "Rozšířený balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému představuje balíček programů obsahující všechny programy Základního balíčku a další programy, přičemž - hned po Základním balíčku - je tento balíček přijímaný největším počtem Předplatitelů každého Distribučního systému. "Pololetí": každé období šesti měsíců v průběhu Doby trvání Licence, přičemž první Pololetí začíná Datem zahájení a končí šest měsíců poté; druhé Pololetí začíná v den, který následuje bezprostředně po uplynutí prvního Pololetí a končí šest měsíců poté, a tak dále, s tím, že poslední Pololetí Doby trvání Licence může být i kratší než šest měsíců; "HD Programy": jsou Programy s vysokým rozlišením, které jsou Provozovateli poskytovány na základě licence, uvedené v Dodatku v Oddílu E; "HD Balíček": balíček televizních programů a služeb, které si všichni uživatelé musí předplatit, pokud chtějí získat jeden nebo více programů HDTV. Tento balíček je: (a) nejrozšířenější balíček HDTV v rámci každého Distribučního systému (Distribučních systémů); (b) zpřístupněn pouze Předplatitelům přinejmenším jednoho standardního programového balíčku; "HDTV": televizní signál přenášený přinejmenším v rozlišení 720 aktivních řádků, rozměry obrazu jsou v poměru 16:9; "Připojené domácnosti": jsou domácnosti, které jsou vybaveny a/nebo oprávněny přijímat jeden nebo více televizních programových služeb vysílaných příslušným Distribučním systémem. "Internet": znamená dodávku prostřednictvím celosvětového systému navzájem propojených počítačů známého pod názvem "internet"; což, pro vyloučení pochyb, zahrnuje poskytování prostřednictvím mobilního internetu nebo jakéhokoli Mobilního Zařízení; "IPTV sítě": sítě využívající systémy pro vysokorychlostní přenos pomocí internetového protokolu, ale jmenovitě vylučující Internet; v této v uzavřené síti dochází k přenosu video signálu tvořeného paketovanými daty ve vysílací kvalitě; "Doba trvání Licence": doba definovaná v Části D Dodatku této Smlouvy (Doba trvání Licence); "MMDS sítě": vícekanálové, vícebodové bezdrátové distribuční sítě využívající mikrovlnnou technologii pro vysílání televizních programů; "Mobilní Zařízení": jsou přenosná zařízení (nyní známá nebo taková, která budou v budoucnu vyvinuta), která využívají Mobilní Telekomunikační Technologie k odesílání a přijímání hlasu a dat (včetně audio a audiovizuálního obsahu), když jsou připojena k síti pro mobilní telefony a která jsou primárně určena nebo přizpůsobena k používání za pohybu; "Mobilní Telekomunikační Technologie": všechny následující technologie s radiofrekvenčním spektrem v kterémkoli pásmu, které může být používáno pro umožnění nebo zprostředkování přenosu audiovizuálního obsahu do Mobilních zařízení, jmenovitě Globální Systém pro Mobilní Komunikace (GSM) (mimo jiné i GPRS, EDGE a HSCSD); Kódově Dělený Mnohonásobný Přístup (CDMA); Univerzální Mobilní Telekomunikační Systém (UMTS); Širokopásmový Mnohonásobný Přístup s Kódovým Dělením (W-CDMA); Long Term Evolution (LTE) (také včetně E-UTRA), mobilní WiMAX (802.16e a jiné mobilní WiMAX standardy, které budou vyvinuty) a systémy a služby od nich odvozené nebo jejich kombinace; "Program(y) Must Carry": jsou pozemně vysílané národní a/nebo regionální programy, jejichž distribuce je povinná na daném Smluvním území v souladu s příslušnými zákony; "Must Carry Balíček": znamená balíček televizních programů, který se skládá z Must Carry Programů a který nezahrnuje žádné programy, za které Provozovatel poskytovateli těchto programů platí poplatky nebo jinou úplatu; "Pravidla Provozovatele": písemné pokyny Provozovatele v souvislosti se zobrazováním a užíváním Označení Provozovatele, jež Provozovatel případně poskytne společnosti DCEL;
---	--

"Operator Marks": the business and trade names, logos and trademarks of Operator; "Other Competent Authority" means any competent authority which issues guidance, codes, directions or decisions in respect of Data Protection Law other than a Supervisory Authority including the European Data Protection Board established by Article 68 of the Data Protection Regulation; "Owner/Controller": any Person who holds or is beneficially entitled to fifty per cent (50%) or more of the equity share capital in Operator or has the ability to direct Operator, in each case whether directly or indirectly; "Party": DCEL and/or Operator;	"Označení Provozovatele": obchodní jména a firmy, loga a ochranné známky Provozovatele; „Jiný příslušný orgán“ se rozumí jakýkoli příslušný orgán, který vydává pokyny, kodexy, nařízení nebo rozhodnutí týkající se zákona o ochraně údajů, jiný než dozorčí orgán, včetně Evropské rady pro ochranu údajů zřízené podle článku 68 nařízení o ochraně údajů; "Vlastník/Kontrolující osoba": jakákoliv Osoba, která drží nebo má skutečný nárok na padesátiprocentní (50%) nebo vyšší podíl na kapitálu Provozovatele nebo je schopna Provozovatele řídit, a to v jednom či druhém případě přímo či nepřímo; "Smluvní strana": Společnost DCEL a/nebo Provozovatel;
"Pay Television": the transmission of television programmes and/or channels which can only be viewed by viewers making regular payments to a provider of those programmes and/or channels (where such payments are in addition to: (i) any payments for the purchase or lease of hardware or receiving equipment on which to view and/or unencrypt the relevant programmes; and/or (ii) payments of any government levied licence fee or tax connected with receiving any television programmes); "Penetration": means the ratio between the number of Average Actual Subscribers to the package (or packages) in which the set of Channels is carried ("RCP Subs") to the number of Average Actual Subscribers to Channels in the Basic Package with the highest number of Average Actual Subscribers on that Distribution System ("BP Subs") expressed as a percentage, and calculated as follows: $(RCP\ Subs \div BP\ Subs) \times 100$ and rounded to two (2) decimal places. "Person": any company, corporation, partnership, individual or other legal entity; "Quarter": means a calendar quarter, i.e. a period of three months during the Licence Term starting on either: 1st January; 1st April; 1st July or 1st October (provided always that the first and/or the last Quarter of the Licence Term may be less than three months long);	"Placená televize": vysílání televizních programů, jež mohou sledovat pouze diváci, kteří poskytovateli daných programů platí pravidelné poplatky (příčemž se jedná o platby nad rámec: (i) plateb za nákup nebo pronájem hardwaru nebo přijímacího zařízení, jež příslušné programy umožňují sledovat a/nebo dekodovat; a/nebo (ii) úhrady vládou uložených licenčních poplatků nebo daní souvisejících s příjmem televizních programů); "Penetrace": znamená poměr mezi Průměrným počtem reálných Předplatitelů balíčku (nebo balíčků), ve kterém je vysílán daný Soubor Programů ("RCP Subs"), a Průměrným počtem reálných Předplatitelů Programů v Základním balíčku, přičemž nejvyšší hodnota Průměrného počtu reálných Předplatitelů v daném Distribučním systému ("BP Subs") je vyjádřena v procentech a je vypočtena následujícím způsobem: $(RCP\ Subs \div BP\ Subs) \times 100$ a zaokrouhlen na dvě (2) desetinná místa. "Osoba": jakákoliv společnost, korporace, partnerství, fyzická nebo jiná právnická osoba; "Čtvrtletí": kalendářního čtvrtletí, tj. období tří měsíců po celou Dobu trvání Licence, začínající buď 1. ledna, 1. dubna, 1. července nebo 1. října (s tím, že vždy první a/nebo poslední Čtvrtletí Doby trvání Licence může být i kratší než tři měsíce);
"Residential Subscriber": any person who owns, leases or occupies a private home, apartment, residential unit or similar dwelling unit (each being a "unit") in the Territory and is authorised by or on behalf of Operator to receive and decrypt any television channel by means of Distribution System(s); for the avoidance of doubt the following shall be considered as a separate Residential Subscriber: (a) each household in a duplex, triplex or other such multi-household structure; (b) each dwelling unit or apartment/flat in a block of apartments/flats or other such multi-unit complex; and (c) each subscription paid to Operator in relation to a unit; "SD Channels": means those standard definition Channels licensed to Operator in Section E of the Schedule; "Set Top Box": means the set top box which, on the basis of conditional access, permits authenticated subscribers to obtain access to the relevant Channels; "Signal": in respect of each of the Channels, the channel signals as made available by DCEL at the Delivery Satellite or Delivery Point; "Sport Thematic Package": in relation to each Distribution System, the most widely distributed package of sport-themed programming that is included in the television services offered and distributed by Operator on that Distribution System; "SMATV Networks": satellite master antenna television systems for delivering television programming which utilises a central earth station for receiving satellite delivered television signals and delivering such signals by wire to the individual dwelling units within a single apartment building comprising not more than five hundred (500) individual dwelling units and for the avoidance of doubt excluding apartment complexes; "Standard PVR Services" means the standard PVR right for the Operator to allow its Subscribers to record, pause or time-shift the content of the Channels for their private use on the Subscriber's private video recorder equipment in accordance with the relevant intellectual property legislation in the Territory. "Subscriber Report": the report delivered by Operator – which may, at the Operator's discretion, be in the format set out in Appendix 4 - pursuant to Clause 6 (Reporting) of this Agreement containing the following information broken down by (i) Channel; (ii) each DS Location as set forth in Appendix 2, and (iii) package of channels in which each such Channel is distributed: (a) the Average Actual Subscribers; (b) the total number of Subscriber disconnects during the relevant month; (c) the total number of Subscribers during the relevant month; (d) such other financial information – but not including personal data - relating to Subscribers as may reasonably be requested by DCEL in order to verify the sums payable and the performance by Operator of its obligations under this Agreement; and (e) any change in the name of each package of channels in which each Channel is distributed which occurred during the relevant month. "Supervisory Authority" means any competent data protection authority including under the Data Protection Regulation; "Thematic Package": in relation to each Distribution System, the most widely distributed package of documentary-themed programming that is included in the	"Předplatitel-domácnost": jakákoliv osoba, která na Smluvním území vlastní, nájímá si nebo obývá soukromý dům, byt, bytovou jednotku nebo podobnou obytnou jednotku (dále jen "jednotku") a je Provozovatelem nebo jeho jménem oprávněna přijímat a dekodovat jakýkoliv televizní program prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů). Aby nedošlo k pochybnostem, je za samostatného Předplatitele-domácnost považována: (a) každá domácnost v domě se dvěma nebo třemi byty nebo jiné podobné budově s více domácnostmi; (b) každá obytná jednotka nebo byt v činžovním/panelovém domě nebo jiném podobném komplexu s více bytovými jednotkami; a (c) každé předplatné placené Provozovateli v souvislosti s jednotkou; "SD Programy": Programy se standardním rozlišením, které jsou na základě licence Provozovateli poskytovány, uvedené v Dodatku v Oddílu E; "Set Top Box": znamená set top box, který povoluje ověřeným Předplatitelům přístup k příslušným Programům na bázi podmíněného přístupu; "Signál": ve vztahu ke všem Programům signály programů zpřístupněné společností DCEL na Přenosové Družici nebo v Místě dodání "Sport Tematický balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému představuje nejrozšířenější balíček sport programů, který je součástí služeb, které Provozovatel nabízí a distribuuje prostřednictvím Distribučního systému; "SMATV síť": systémy pro příjem programů satelitní televize se společnou televizní anténou, který využívá centrální pozemní stanici pro příjem televizních signálů z družice a přenáší tyto signály kabelem jednotlivým bytovým jednotkám v rámci jedné obytné budovy tvořené maximálně pěti sty (500) samostatnými bytovými jednotkami. Aby nedošlo k pochybnostem, jsou z této definice vyloučeny bytové komplexy; "Standardní služby PVR" označují standardní oprávnění PVR pro Provozovatele, na jehož základě smí umožnit svým Předplatitelům provádět pro své soukromé účely záznam, pozastavení nebo posun v čase (tzv. time-shift) obsahu Programů, a to na soukromém zařízení Předplatitele určeném pro záznam videosignálu a v souladu s legislativou na ochranu duševního vlastnictví platnou na Smluvním území. "Výkaz Předplatitelů": výkaz, který Provozovatel dodává - který může být dle uvážení Provozovatele ve formátu uvedeném v Příloze 4 - podle Článku 6 (Výkazy) této Smlouvy, který obsahuje následující informace rozepsané podle (i) Programu; (ii) umístění Distribučního systému, jak je uvedeno v Příloze 2, a (iii) balíčku programů, ve kterém je každý Program distribuován: (a) Průměrný počet reálných Předplatitelů; (b) celkový počet odpojených Předplatitelů v průběhu daného měsíce; (c) celkový počet Předplatitelů v průběhu daného měsíce; (d) další finanční údaje – nikoliv však osobní údaje – týkající se Předplatitelů, které může společnost DCEL přiměřeně požadovat, aby mohl ověřit výši splatných částek a plnění závazků, k nimž se Provozovatel podle této Smlouvy zavázal, (e) změny v názvu každého balíčku programů, ve kterém je každý Program distribuován, které se během daného měsíce uskutečnily. „Úřad pro dohled“ se rozumí jakýkoli příslušný orgán pro ochranu údajů, a to i podle nařízení o ochraně údajů; "Tematický balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému představuje nejrozšířenější balíček dokumentárních programů, který je součástí služeb, které

"Viewing Device": means a television set, and excludes any other type of audio visual monitor, including but not limited to PCs, laptops and any device using Mobile Telecommunications Technology, PDAs and tablets; "XDSL Networks": the distribution systems consisting of asymmetric or symmetric digital subscriber line technology which enhances capacity over fixed copper telephony; "Year": each period of twelve months throughout the Licence Term, the first Year commencing on the Commencement Date and expiring twelve months thereafter, the second Year commencing on the anniversary of the Commencement Date and expiring twelve months thereafter, and so on - provided always that the last Year of the Licence Term may be less than a yearlong.	"Zobrazovací zařízení": znamená televizor, přičemž se z této definice výslovně vylučuje jakýkoliv další typ audiovizuálních zobrazovacích jednotek, zejména pak osobní počítače, notebooky a jakákoliv zařízení využívající Mobilní Telekomunikační Technologie, PDA a tablety; "XDSL Sítě": distribuční systémy založené na technologii asymetrické nebo symetrické digitální účastnické linky, která posiluje kapacitu přenosu přes pevné měděné telefonní linky; "Rok": každé období dvanácti měsíců po celou Dobu trvání Licence, přičemž první Rok začíná Datem zahájení a končí dvanáct měsíců poté, druhý Rok začíná v den výročí Data zahájení platnosti smlouvy a končí dvanáct měsíců poté a tak dále - vždy s tím, že poslední Rok doby trvání licence může trvat i méně než celý rok.
1.2. References to Clauses, Sections, Schedules and Appendices are (unless expressly stated to the contrary) to clauses and sections of and schedules and appendices to this Agreement.	1.2 Odkazy na Články Odstavce a Dodatky se (až na výslovně uvedené výjimky v opačném smyslu) rozumí odkazy na články odstavce, dodatky ka přílohy této Smlouvy.
2. Licence Term	2. Doba trvání Licence
2.1. This Agreement shall start on the Commencement Date and shall continue for the Licence Term.	2.1. Tato Smlouva vstupuje v platnost Datem zahájení a trvá po Dobu trvání Licence.
3. Use of Rights	3. Užívání práv
3.1. Operator will not, without the prior written consent of DCEL: (a) conduct or authorise others to transmit, exhibit or exploit any of the Channels – other than in respect of any Commercial Subscribers and/or Hotels (if applicable) - in any public place or premises (including, without limitation, hotels, inns, restaurants, public houses, clubs, fitness centres, studios, schools, offices and shopping malls); (b) distribute any of the Channels other than in the DS Locations as specified in Appendix 2, further to Section F (Territory); nor	3.1. Provozovatel nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL: (a) vysílat, provozovat ani využívat žádný z Programů- kromě situací, kdy se takové vysílání, provozování nebo využití týká Komerčních předplatitelů a/nebo Hotelů (pokud to připadá v úvahu) - na veřejných místech ani ve veřejnosti přístupných objektech (zejména v hotelech, penzionech, restauracích, hostincích, klubech, fitness centrech, ateliérech, školách, kancelářích a nákupních centrech, přičemž tento výčet není úplný), ani k uvedeným činnostem opravňovat druhé; (b) distribuovat kterýkoli z Programů jinde než v Umístění Distribučních systémů, jak jsou uvedena v Příloze 2, jež rozvádí Oddíl F (Smluvní území); ani
(c) receive the signal of any of the Channels other than as delivered to it by DCEL under the Agreement and may not under any circumstances whatsoever offer the signal of any Channels to any third party unless otherwise agreed in writing between the Parties. For the avoidance of doubt the Operator is strictly forbidden from receiving a signal of the Channels from any third party unless otherwise agreed in writing between the Parties	(c) přijímat signál kteréhokoli z Programů jinak než jak jsou mu dodávány společností DCEL podle této Smlouvy a nesmí za žádných okolností jakkoli nabízet signál jakéhokoli Programu žádné třetí straně, pokud není písemně dohodnuto mezi Smluvními stranami jinak. Pro vyloučení pochybností je Provozovateli přísně zakázáno získávat signálu Programů od třetí strany, není-li písemně dohodnuto mezi Smluvními stranami jinak.
3.2. Subject to the terms and conditions of this Agreement, Operator is entitled to distribute the Channels to Subscribers by means of the Distribution System(s) provided that at all times during the Licence Term Operator will ensure that: (a) the Channels may only be viewed on Viewing Devices via a Set Top Box within the Subscriber's premises (meaning the Subscriber's billing address) and may not be received and viewed via any other device, means and/or via the Internet and may not be viewed outside of the Subscriber's premises, in any event; (b) the delivery method of the Channels does not allow Subscribers to retransmit or alter the Channel in any way; and (c) the Channels may only be made available by means of the Distribution System(s) to the Subscribers, being a closed user group.	3.2. Provozovatel je v rámci podmínek této Smlouvy oprávněn distribuovat Programy Předplatitelům prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů) za předpokladu, že po celou Dobu trvání Licence zajistí, aby: (a) Programy mohly být sledovány pouze na Zobrazovacích zařízeních přes Set Top Box v domácnosti Předplatitele (tj. na fakturační adrese Předplatitele) a nemohly být přijímány a sledovány prostřednictvím jakéhokoliv dalšího zařízení, prostředku a/nebo prostřednictvím internetu a nemohly být v žádném případě sledovány mimo domácnost Předplatitele; (b) způsoby dodání Programů Předplatitelům neumožňovaly žádný další přenos ani pozměňování Programů; a aby (c) Programy byly Předplatitelům, tj. uzavřené skupině uživatelů, dostupné pouze prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů).
3.3. Operator hereby expressly agrees that DCEL may change the name, logo, genre, content and/or look of any and/or all of the Channel(s) from time to time at DCEL's sole discretion.	3.3. Provozovatel tímto výslovně souhlasí s tím, že je společnost DCEL oprávněna změnit dle vlastního uvážení název, logo, žánr, obsah a/nebo vzhled kteréhokoli Programu, popř. všech Programů.
3.4. DCEL reserves to itself all rights of exploitation and distribution of the Channels and each of them in the Territory by any means whether now known or hereafter developed. DCEL is entitled throughout the Licence Term to exploit freely such reserved rights either itself or through any third party without restriction.	3.4. Společnost DCEL si vyhrazuje veškerá práva na ekonomické zhodnocování a distribuci Programů, a to všech současně a jednotlivě na Smluvním území, a to všemi dnes známými i všemi v budoucnu vyvinutými prostředky. Společnost DCEL je po celou Dobu trvání Licence oprávněna těžit z těchto vyhrazených práv svobodně sama nebo prostřednictvím třetí osoby, a to bez omezení.
4. Carriage Obligations and Packaging	4. Povinnosti k přenosu a balíčky
4.1. Operator will at all times during the Licence Term exhibit and distribute the Channels in all the DS Locations in accordance with Section I (Carriage Obligations and Packaging) and agrees that it shall not exhibit and distribute any Channel(s) in any package which is different from the package in which such Channel(s) is or are included as at the Commencement Date (or, if later, in relation to a Channel, as at the relevant Launch Date) if the number of Subscribers entitled to receive such Channel(s) would decrease as a result of such change in packaging.	4.1. Provozovatel je po celou Dobu trvání Licence povinen provozovat a distribuovat Programy ve všech Umístěních Distribučních systémů v souladu s Oddílem I (Povinnosti k přenosu a balíčky) a zavazuje se, že nebude vysílat a distribuovat žádné Programy v žádném z balíčků jinak, než jsou takové Programy zahrnuty k Datu zahájení (nebo, pokud k tomu dojde později, což se týká jednotlivého Programu, k příslušnému Datu spuštění), pokud by počet Předplatitelů oprávněných přijímat takový Program(y) měl v důsledku změny balíčku klesnout.
4.2. Operator will not offer any of the Channels on an A La Carte Basis.	4.2. Provozovatel nebude žádný Program nabízet na bázi Nabídky A La Carte.
5. Languages and Subtitling	5. Jazyky a titulkování
DCEL shall use its reasonable efforts to provide the Channels to Operator in accordance with Section G (Languages and Subtitling).	Společnost DCEL vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby Programy Provozovateli poskytovala v souladu s ujednáním v Oddílu G (Jazyky a titulkování).
6. Reporting	6. Výkazy
On or prior to the tenth (10th) calendar day of each month Operator will submit a Subscriber Report in writing or as an attachment sent by electronic mail delivery to DCEL in respect of the immediately preceding month.	Desátého (10.) kalendářního dne v měsíci nebo dříve Provozovatel společnosti DCEL předloží Výkaz Předplatitelů za bezprostředně předcházející měsíc v písemné formě nebo ho zašle jako přílohu elektronickou poštou.
7. Calculation and Payment of Licence Fees	7. Výpočet a úhrada Licenčních poplatků

7.1. In consideration for the rights granted to Operator by DCEL under this Agreement, Operator will pay DCEL the Licence Fee – calculated in accordance with Section N (Invoicing and Payment) using the rates set out in Section L (Licence Fees), and which for the avoidance of doubt are stated exclusive of VAT (or equivalent sales tax).	7.1. Náhradou za práva, která společnost DCEL Provozovateli podle této Smlouvy uděluje, bude Provozovatel společnosti DCEL platit Licenční poplatek – vypočítaný v souladu s Oddílem N Dodatku (Fakturace a platby) dle tarifů uvedených v Oddíle L (Licenční poplatky). Aby byly vyloučeny pochybnosti, tarify jsou uvedeny bez DPH (nebo ekvivalentní daně z prodeje).
7.2. For the avoidance of doubt, Operator will pay the Licence Fee to DCEL from the Payment Start Date whether or not Operator actually distributes any or all of the Channels. The Parties agree that if no Payment Start Date is specified for any or all of the Channels in Section E, the Payment Start Date shall be the Commencement Date.	7.2. Aby se předešlo jakýmkoliv pochybnostem, Provozovatel bude platit Licenční poplatek společnosti DCEL od Data zahájení plateb bez ohledu na to, zda Provozovatel skutečně distribuuje kterýkoliv z Programů nebo všechny Programy. Smluvní strany se dohodly, že pokud není určeno Datum zahájení plateb pro některé nebo všechny Programy v Části E, Datem zahájení plateb je Den zahájení.
7.3. All sums payable to DCEL pursuant to this Agreement will be paid in the Currency together with any value added or equivalent sales tax which may be payable by Operator thereon.	7.3. Veškeré částky, které společnosti DCEL podle této Smlouvy náleží, budou uhrazeny ve smluvně Měně společně s příslušnou daní z přidané hodnoty nebo ekvivalentní daní z prodeje, kterou je Provozovatel ze zmíněných částek případně povinen odvádět.
7.4. Operator shall pay all sums to DCEL by wire transfer to a bank account notified by DCEL to Operator from time to time. The Operator shall be liable for all bank charges for transactions of this nature including without limitation wire transfer and other charges.	7.4. Provozovatel společnosti DCEL všechny částky uhradí bezhotovostním převodem na bankovní účet, jehož číslo společnost DCEL Provozovateli oznámí. Všechny bankovní poplatky za transakce tohoto druhu, zejména pak poplatky za bezhotovostní převod a další poplatky, nese Provozovatel.
7.5. If Operator fails to deliver the Subscriber Report on or prior to the twentieth (20th) calendar day of any month, DCEL may use a deemed number of Subscribers for that month for invoicing purposes, such deemed number being one hundred and ten per cent (110%) of the Average Actual Subscribers in the preceding month (or the deemed number of Subscribers for the previous month, if Operator has failed to deliver the Subscriber Report for the previous month). The delivery or payment of such invoice will not relieve Operator of its obligation to provide the Subscriber Report. On delivery of a late Subscriber Report, DCEL will reconcile the amount billed in the absence of the Subscriber Report and the actual amount due in an invoice issued within a reasonable time after Operator supplies all missing Subscriber Reports.	7.5. Jestliže Provozovatel v některém měsíci nedodá Výkaz Předplatitelů do dvacátého (20.) kalendářního dne daného měsíce včetně, může společnost DCEL pro potřeby fakturace uplatnit předpokládaný počet Předplatitelů, přičemž předpokládaným počtem se rozumí sto deset procent (110%) Průměrného počtu reálných Předplatitelů v předcházejícím měsíci (nebo předpokládaného počtu Předplatitelů v předcházejícím měsíci, jestliže Provozovatel ani v předcházejícím měsíci Výkaz Předplatitelů nedodal). Doručení ani úhrada takové faktury Provozovatele nezprošťuje povinnosti předložit Výkaz Předplatitelů. Společnost DCEL po doručení opožděného Výkazu Předplatitelů vyúčtuje rozdíl mezi částkou fakturovanou v době, kdy neměla Výkaz Předplatitelů k dispozici, a skutečně splatnou částkou formou faktury vystavené v přiměřené lhůtě poté, co Provozovatel dodá všechny chybějící Výkazy Předplatitelů.
7.6. If Operator fails to remit any payment due to DCEL pursuant to this Agreement on or before its due date, compound interest at a rate equal to two per cent (2%) per month (pro-rated for any part of a month) will accrue and be payable on any such unpaid amount. Operator accepts that the foregoing will not be in lieu of - but will be in addition to - any other rights and remedies available to DCEL. Interest will start to accrue on the due date of the payment and shall continue to accrue until such payment obligation is fully satisfied.	7.6. Jestliže Provozovatel nepoukáže k datu splatnosti jakoukoliv platbu, která společnosti DCEL podle této Smlouvy náleží, vzniká mu úrok z prodlení z nezaplacené částky ve výši dvou procent (2%) měsíčně (pro část měsíce se vypočítá poměrná část). Provozovatel souhlasí s tím, že výše uvedené není na újmu jakýmkoliv jiným právům či nárokům, jež má společnost DCEL k dispozici, tj. je uplatňováno vedle těchto práv a nároků. Úrok začíná přirůstat v den splatnosti platby až do doby, kdy je platební závazek v plné výši splněn.
7.7. Operator shall, subject to Clause 7.9 below, separately pay and indemnify DCEL from all taxes including withholding tax, charges, assessments, tariffs, customs, duties, levies, import and export charges, censorship charges, and any other fees (including, without limitation, interest and penalties thereon) now in effect or hereafter imposed or based upon or resulting from the sale, distribution, licence, broadcast or use of the Channels, in whole or in part, to or by Operator or Subscribers, or measured by the Licence Fees. If any such sums fall due and DCEL pays such sums because Operator has failed to do so in the required time, then Operator shall reimburse DCEL for such expenditure immediately on demand.	7.7. S výhradou Článku 7.9 níže, e Provozovatel zavazuje k tomu, že samostatně uhradí veškeré daně, zejména pak daně vybírané srážkou u zdroje, daňové poplatky, výměry a tarify, cla, dávky, dovozní a vývozní poplatky, poplatky za cenzurní zásahy a jakékoli další poplatky (zejména pak příslušné úroky a penále), jež jsou nyní v účinnosti nebo budou uloženy v budoucnu nebo vzniknou na základě či v důsledku prodeje, distribuce, udělení licence, šíření nebo užívání Programů, jako celku příp. jejich části, Provozovateli či Provozovatelem nebo Předplatitelům či Předplatiteli, nebo jež se odvíjejí od Licenčních poplatků a společnost DCEL ve vztahu k nim odškodní. Jestliže nastane splatnost takových částek a společnost DCEL je zaplatí v důsledku skutečnosti, že tak v požadované lhůtě neučinil Provozovatel, poskytne Provozovatel společnosti DCEL bezodkladně na základě žádosti náhradu takových výdajů v plné výši.
7.8. If any deduction, withholding, income or similar tax is required by any applicable laws of the Territory to be made from the Licence Fees payable to DCEL then Operator shall: (a) ensure that the deduction, withholding, income or similar tax payable is levied in accordance with the applicable laws of the Territory and any double taxation treaty between the Territory and the United Kingdom; and (b) be responsible for the payment of the requisite sum and the provision of all required documentation to the competent tax authorities of the Territory; and, (c) upon satisfaction of 7.8 (a) and (b) above be permitted to deduct such amount from the Licence Fees, or any other relevant amount payable as applicable.	7.8. Jestliže platné zákony Smluvního území vyžadují, aby byla z Licenčních poplatků splatných vůči společnosti DCEL odvedena jakákoliv srážka, daň vybíraná srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobná daň, zavazuje se Provozovatel: (a) zajistit, aby byla splatná srážka, daň vybíraná srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobná daň odvedena v souladu s platnými zákony Smluvního území a případné mezinárodní smlouvy o dvojím zdanění mezi Smluvním územím a Velkou Británií; a (b) nést odpovědnost za zaplacení požadované částky a poskytnutí veškeré požadované dokumentace příslušným daňovým úřadům Smluvního území; a (c) po splnění povinností uvedených výše v ustanoveních 7.8 (a) a (b) mu bude povoleno odečíst příslušnou částku z Licenčních poplatků nebo z jakékoliv příslušné splatné částky.
7.9. Operator shall be required, within thirty (30) days of the date of a deduction, withholding, income or similar tax being made, to provide DCEL with customary documentation in a form which is satisfactory to DCEL evidencing the deduction or withholding, income or similar tax made, the sum paid in satisfaction of such payment, and receipt by the competent tax authorities of such payment (a period of more than thirty (30) days is permitted if the tax authorities do not issue such documentation until the end of the Quarter or year). Operator shall cooperate with DCEL and provide DCEL with any other information or documentation reasonably requested by DCEL to enable DCEL adequately to support any foreign tax credit DCEL claims which is attributable to any deduction, withholding, income or similar tax withheld by Operator from Licence Fees due to DCEL. All sums paid shall be treated for all purposes as payments made solely by and on behalf of DCEL. Operator shall indemnify DCEL for any disallowed foreign tax credits including any interest and penalties associated with disallowed foreign tax credits attributable to Operator's failure to provide the documentation required in a timely manner. Without limiting the foregoing, if Operator fails in a timely manner to provide documentation any amount withheld by Operator shall be deemed to be wrongly withheld and the amount shall be due and payable immediately to DCEL.	7.9. Po Provozovateli bude požadováno, aby do třiceti (30) dnů od odvedení srážky, daně vybírané srážkou u zdroje, daně z příjmu nebo podobné daně poskytl společnosti DCEL obvyklou dokumentaci v podobě, jež společnost DCEL uspokojivě přesvědčí, že byla srážka, daň vybíraná srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobná daň odvedena, výši takto odvedené částky a potvrzení příslušných daňových úřadů o provedení platby (v případě, že daňové úřady nevydávají potřebné doklady před koncem Čtvrtletí nebo Roku, bude Poskytovateli poskytnuta delší než třicetidenní (30-denní) lhůta). Provozovatel se zavazuje spolupracovat se společností DCEL a poskytnout jí jakékoli další informace nebo dokumentaci, kterou může společnost DCEL přiměřeně požadovat, aby adekvátním způsobem podložila své nároky na vrácení daně zahraniční osobě povinné k dani, jež lze přičíst na vrub srážky, daně vybírané srážkou u zdroje, daně z příjmu nebo podobné daně, jež Provozovatel srazil z Licenčních poplatků náležejících společnosti DCEL. S veškerými uhrazenými částkami bude pro všechny účely nakládáno jako s platbami provedenými výhradně společností DCEL a jejím jménem. Provozovatel poskytne společnosti DCEL náhradu škody za jakékoli záměrné nároky na vrácení daně zahraniční osobě povinné k dani a zejména pak za jakýkoliv úrok a penále s takovým záměrným souvisějící, pokud tyto mohou být přičteny na vrub neplnění Provozovatelova závazku poskytnout požadovanou dokumentaci včas. Aniž by tím bylo dotčeno předcházející ujednání, platí, že nedodá-li Provozovatel dokumentaci včas, je jakákoliv sražená částka pokládána za sraženou neoprávněně a je okamžitě splatná společnosti DCEL.

7.10. Operator's responsibility for any deduction, withholding, income or similar tax relating to or imposed on Licence Fees shall include, but not be limited to, responsibility for any retroactive assessments of such deductions or withholdings that may be made at any time during or after the Licence Term of this Agreement by any competent tax authorities of the Territory.	7.10. Odpovědnost Provozovatele za jakoukoliv srážku, daň vybíranou srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobnou daň týkající se Licenčních poplatků nebo na tyto Licenční poplatky uloženou zahrnuje zejména odpovědnost za jakékoliv retroaktivní hodnocení srážek a daní, které může být provedeno kdykoliv v průběhu Doby trvání Licence nebo po jejím vypršení příslušnými daňovými úřady Smluvního území.
7.11. If there are currency restrictions in force in Territory which prevent the remittance to DCEL of the Licence Fee or any part thereof, Operator shall forthwith notify DCEL and at the written request of DCEL any part of the Licence Fee not remitted by reason of such restrictions shall be held in a bank account as agreed with DCEL in the Territory in DCEL's name. Operator shall at all times assist DCEL as DCEL may reasonably require in connection with the remittance to the United Kingdom of monies in such account.	7.11. Jestliže jsou na Smluvním území v platnosti měnová omezení bránící poukázání Licenčního poplatku nebo jeho části společnosti DCEL, zavazuje se Provozovatel, že tuto skutečnost společnosti DCEL bezodkladně oznámí. Jakákoliv část Licenčního poplatku nepoukázaná v důsledku měnových omezení bude na písemnou žádost společnosti DCEL jménem společnosti DCEL uložena na smluvním bankovním účtu na Smluvním území. Provozovatel se zavazuje, že společnosti DCEL vždy poskytne podporu, kterou může společnost DCEL v souvislosti s poukázáním peněz uložených na takovém účtu do Velké Británie přiměřeně požadovat.
7.12. All amounts due under this Agreement shall be paid by Operator to DCEL in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by law).	7.12. Veškeré částky placené podle této smlouvy hradí Provozovatel společnosti DCEL v plné výši bez započtení, protinároku, odpočtu nebo srážky (jiné než jakéhokoliv odpočtu nebo srážky daně, jak je požadováno právním řádem).
8. Audit	8. Audit
8.1. During the Licence Term and for a period of two (2) years after the Licence Term, Operator will keep full and accurate records (including without limitation computer records) of: (a) the number of Subscribers to the Distribution System(s); (b) the number of Subscribers to the Channels; (c) its contracts with Subscribers; (d) connections and disconnections; and (e) such other information as would enable DCEL to verify the accuracy of the Subscriber Reports and Operator's compliance with the other terms of this Agreement (collectively; "Operator's Records").	8.1. Provozovatel se zavazuje uchovávat v průběhu Doby trvání Licence a po dobu dvou (2) let po jejím uplynutí úplné a přesné záznamy (zejména pak, nikoliv však výlučně, počítačové záznamy) o: (a) počtu Předplatitelů Distribučního systému (Distribučních systémů); (b) počtu Předplatitelů Programů; (c) svých smlouvách s Předplatiteli; (d) připojeních a odpojeních; a (e) další informace, které společnosti DCEL pomohou ověřit přesnost Výkazů Předplatitelů a dodržování dalších podmínek této smlouvy ze strany Provozovatele (společně "Provozovatelovy záznamy").
8.2. DCEL may (a) at its own expense and during normal business hours; (b) on two (2) separate occasions in any consecutive twelve (12) month period during the Licence Term and for two (2) years thereafter; (c) either itself or through the use of agents; and (d) following no less than five (5) days' prior written notice, conduct an audit of – including but not limited to inspecting and making copies of - Operator's Records (applying the detailed Audit Procedure described in Appendix 3), relating to the Licence Term PROVIDED THAT the audit shall (at DCEL's discretion) relate to: (i) that period of the Licence Term that has elapsed (or such shorter period as DCEL shall specify) where the audit occurs during the Licence Term; or (ii) the entirety of the Licence Term (or such shorter period as DCEL shall specify) if the audit occurs at or after the end of the Licence Term.	8.2. Společnost DCEL může (a) na své náklady a během obvyklé pracovní doby (b) při dvou (2) samostatných příležitostech v průběhu kterýchkoliv po sobě jdoucích dvanácti (12) měsíců v Době trvání Licence a dvou (2) let poté (c) buď samostatně nebo prostřednictvím zástupců, a (d) po předchozím písemném upozornění nejméně pět (5) dnů předem provést audit Provozovatelových záznamů - včetně, mimo jiné, kontroly a pořizování jejich kopií (při dodržování Průběhu auditu popsaného v Příloze č. 3), ve vztahu k Době trvání Licence ZA PŘEDPOKLADU, ŽE audit (dle uvážení DCEL) se vztahuje k: (i) období Doby trvání Licence (nebo za období kratší, které určí DCEL), které už uplynulo, avšak audit proběhne v Době trvání Licence; nebo (ii) za celou Dobu trvání Licence (nebo za období kratší, které určí DCEL) v případě, že audit proběhne se skončením nebo po uplynutí Doby trvání Licence.
8.3. If any audit reveals any under payment of Licence Fees then Operator will forthwith pay any sums owing to DCEL together with compound interest from the date on which such sum would have been due if the reporting had been accurate at a rate equal to two per cent (2%) per month (pro-rated for any part of a month).	8.3. Jestliže audit odhalí nedoplatek Licenčních poplatků, je Provozovatel povinen zaplatit společnosti DCEL neprodleně veškeré dlužné částky společně se složeným úrokem, a to od data, k němuž by byla částka při podávání přesných výkazů splatná. Úrok je stanoven ve výši dvou procent (2%) měsíčně (v případě neúplného měsíce bude proveden poměrný výpočet).
8.4. If any audit undertaken by DCEL discloses that there has been an underpayment of Licence Fees or other monies due to DCEL of more than three per cent (3%) of the amounts previously paid or payable by Operator in respect of any month of the Licence Term, then: (i) Operator will forthwith reimburse DCEL for all costs and expenses incurred by DCEL in connection with the audit and enforcing the collection of the under-reported amounts; and (ii) DCEL shall be entitled to periodically suspend delivery of the signal of the Channels from time to time for periods of up to 12 hours at a time.	8.4. Jestliže audit provedený společností DCEL odhalí, že Licenční poplatky nebo další peníze náležející společnosti DCEL nebyly hrazeny v plné výši a rozdíl činí více než tři procenta (3%) oproti částkám dříve placeným nebo splatným Provozovatelem v jakémkoliv měsíci v průběhu Doby trvání Licence, pak (i) se Provozovatel zavazuje uhradit společnosti DCEL neprodleně veškeré náklady a výdaje, jež společnosti DCEL vznikly v souvislosti s auditem a vymáháním neúplně vykázaných částek; a (ii) společnost DCEL je oprávněna pravidelně pozastavit dodávky signálu Programů po dobu až 12 hodin v kuse.
8.5. The data to be inspected during the audit shall include, but not be limited to, all types of information required to be included in each Subscriber Report:	8.5. Údaje, které mají být kontrolovány v průběhu auditu musí obsahovat, ale nikoli pouze, všechny typy informací, které je nutné zahrnout do každého Výkazu předplatitelů:
8.6. If the Operator is unable to provide comprehensive data for the audited period, and if the audit can only be performed using a sampling method, then the results of the audit may be extrapolated from the sampling.	8.6. Jestliže Provozovatel není schopen poskytnout úplné údaje o kontrolovaném období a může-li být audit proveden pouze za použití metody vzorkování, pak lze výsledky auditu extrapolovat z vybraných vzorků.
8.7. The Parties agree to cooperate fully during the course of the audit. Should the Operator: refuse to cooperate with the representative appointed by DCEL to conduct the audit; deny access to the required documents; or delay the progress of the audit, DCEL shall be entitled to terminate the Agreement or to suspend the performance of its obligations under the Agreement for such period(s) as it deems appropriate until the completion of the audit.	8.7. Smluvní strany se dohodly, že budou v průběhu auditu plně spolupracovat. V případě, že Provozovatel: odmítne spolupracovat se zástupcem jmenovaným společností DCEL k provedení auditu; odmítne zpřístupnit požadované dokumenty; nebo zdržuje průběh auditu, DCEL je oprávněn ukončit Smlouvu nebo pozastavit plnění svých povinností podle Smlouvy po dobu/doby, jakou uzná za vhodnou až do dokončení auditu.
9. Delivery, Security and Content Protection	9. Dodávka, bezpečnost a ochrana obsahu
9.1. Operator shall, at its sole cost: (a) take delivery of the Signals at the Delivery Satellite(s) (or Delivery Point(s), where notified); and (b) deliver the Signals for the Channel from the Delivery Satellite(s) (or Delivery Point(s), where notified) into the Territory (in the manner authorised in this Agreement), by providing (where relevant) all related downlink, reception, uplink facilities and services, transponder capacity and, where applicable, signal compression, transcode from digital into analogue (when applicable), encryption and conditional access and Subscriber management services according to Clause 12 below.	9.1. Provozovatel se zavazuje, že na své vlastní náklady bude: (a) přejímat dodávku Signálů na Přenosových Družicích (nebo v Místě /ech dodání, bylo-li oznámeno); a (b) dodávat Signály Programů z Přenosových Družic (nebo v Místě /tech dodání, bylo-li oznámeno) na Smluvní území (způsobem schváleným v této Smlouvě) tak, že poskytne (je-li to relevantní) všechna zařízení a služby pro downlink, příjem a uplink, kapacitu transpondéru a případně zajistí kompresi, převod z digitálního formátu na analogový (bude-li to připadat v úvahu) a kódování signálu, podmíněný přístup k signálu a služby související se správou Předplatitelů, v souladu s Článkem 12 níže.

9.2. DCEL may elect to change the satellite and/or transponder(s) used to deliver the Channels or the method of encryption or the method of delivery (e.g. to fibre) via which the Channels are broadcast and/or delivered to Operator by giving not less than thirty (30) days' prior written notice – or in the case of an emergency, on as much prior notice as is practicable – of such change to Operator (including full details of the new satellite or encryption method or method of delivery and the date when such change is to take effect). If DCEL changes the method of delivery of the Channels to delivery by fibre, DCEL shall give Operator prior written notice of the point at which it will deliver the Channels ("Delivery Point(s)").	9.2. Společnost DCEL se může rozhodnout pro změnu družice a/nebo transpondéru(ů) používaných k dodávce Programů nebo způsobu kódování nebo způsobu dodávky (např. nahradit kabelem), prostřednictvím které jsou Programy vysílány nebo dodávány Provozovateli po předchozím písemném oznámení nejméně třiceti (30) dní předem - nebo, v případě nouze, s maximálním možným předstihem. Toto oznámení musí obsahovat detailní popis nové družice nebo způsobu kódování nebo způsobu dodávky včetně stanovení přesného data, kdy k uvedeným změnám dojde. V případě, že DCEL změní způsob dodávky Programů na dodávku pomocí kabelu, je DCEL povinen písemným oznámením sdělit, v jakém bodě bude Programy dodávat ("Místo dodání").
9.3. The Operator shall promptly notify DCEL of: (i) any deterioration of or any failure in the reception of the Channels by the Operator and maintain a record of the same in such form as DCEL may from time to time reasonably require; and (ii) any material disruption or discontinuance of or any interruption in or other interference with the provision of the Channels by means of the Distribution System(s) or any one or more of them to Subscribers and shall use its reasonable endeavours to rectify the same forthwith upon its occurrence. Additionally, the Operator shall promptly notify DCEL of any unauthorised use or copying of the Channels in the Territory that becomes known to the Operator.	9.3. Provozovatel neprodleně oznámí společnosti DCEL: (i) jakékoli zhoršení nebo selhání v příjmu Programů Provozovatelem a bude o těchto případech vést záznamy v takové formě, jakou bude společnost DCEL čas od času přiměřeně požadovat; a (ii) jakékoli podstatné narušení nebo zastavení nebo přerušení nebo jiné narušení poskytování Programů prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů) nebo některého či více z nich Předplatitelům a vyvine přiměřené úsilí k nápravě tohoto stavu neprodleně poté, co nastane. Dále Provozovatel neprodleně informuje společnost DCEL o neautorizovaném používání nebo kopírování Programů na Smluvním území, o kterém se Provozovatel dozví.
9.4. In respect of the Eurosport Channels, DCEL and/or any authorised supplier appointed by DCEL shall have the exclusive right to supply the Operator with the smart cards necessary for the decoding and descrambling of the encrypted signal of the Eurosport Channels (the "Smart Card(s)"). One set of Smart Cards necessary for the decoding and descrambling of the encrypted signal of the Eurosport Channels shall be supplied to the Operator by DCEL or its authorised supplier in the lead up to the launch of the Eurosport Channels (unless the Eurosport Channels have already been launched and this Agreement is a renewal agreement), the charge for such Smart Card being included in the License Fee. Where a Smart Card or Smart Cards are disabled or lost or have become unusable for any reason except due to DCEL and/or DCEL's authorised suppliers fault, Operator shall purchase from DCEL replacement Smart Card(s) in the amount of EUR 20 (twenty EURO), plus any applicable postage, customs duties and/or applicable VAT per Smart Card.	9.4. Ve vztahu ke kanálům Eurosport bude mít DCEL a/nebo autorizovaný dodavatel jmenovaný společností DCEL výhradní oprávnění dodávat Operátorovi chytré karty nezbytné k dekódování a dešifrování zakódovaného signálu kanálů Eurosport (dále jen „chytrá karta“ nebo „chytré karty“). Jednu sadu chytrých karet nezbytných k dekódování a dešifrování zakódovaného signálu kanálů Eurosport dodá společnost DCEL nebo její autorizovaný dodavatel Operátorovi v období před spuštěním kanálů Eurosport (pokud kanály Eurosport nebyly spuštěny již dříve a tato smlouva není prodloužením původní smlouvy). Cena za tyto chytré karty je součástí licenčního poplatku. Pokud z jakéhokoli důvodu, kromě chyby na straně DCEL a/nebo autorizovaného dodavatele DCEL, dojde ke deaktivaci nebo ztrátě chytré karty či chytrých karet, zakoupí Operátor od společnosti DCEL náhradní chytrou kartu nebo chytré karty za cenu 20 EUR (dvacet euro) plus příslušné poštovné, clo a/nebo DPH za každou jednu chytrou kartu.
10. Channel and Programme Listings	10. Seznamy programů
10.1. Operator will allocate the DCEL Channels the EPG numbers that are the lowest numbers available and, in any event, numbers lower than other channels of the same genre offered by Operator. In respect of any Eurosport Channels, Operator will allocate the Eurosport Channels the first positions within the sport section of the EPG. Eurosport 1 HD and Eurosport 2 HD (if applicable) shall be listed together with other high definition channels. The Eurosport Channels shall be assigned consecutive EPG numbers. Operator must obtain DCEL's written consent before making any change to the packaging or EPG channel number allocation of any Channel.	10.1. Provozovatel přiřadí DCEL Programům čísla EPG, která jsou nejnižšími dostupnými čísly. Přiřazená čísla musí být v každém případě nižší než čísla přiřazená jiným programům stejného žánru z nabídky Provozovatele. Ve vztahu k libovolným kanálům Eurosport přiřadí Operátor kanálům Eurosport první pozice ve sportovní sekci elektronického programového průvodce EPG. Eurosport 1 HD a Eurosport 2 HD (pokud bude připadat v úvahu) budou uvedeny společně s dalšími kanály vysílanými ve vysokém rozlišení. Kanálům Eurosport budou v EPG přiřazena po sobě jdoucí čísla. Před provedením jakékoliv změny složení balíčku nebo přiřazení EPG čísla k Programu musí Provozovatel získat písemný souhlas společnosti DCEL.
10.2. DCEL will provide Operator with programme information in connection with the Channels in an electronic file. Operator will include such programme information free of charge in its programming guides and EPG on a fair, reasonable and non-discriminatory basis. Operator agrees to update the EPG promptly on receipt of updated information from DCEL.	10.2. Společnost DCEL se zavazuje poskytovat Provozovateli informace v souvislosti s Programy v elektronickém souboru. Provozovatel takové programové informace zahrne zdarma do svých programových průvodců a EPG za spravedlivých, přiměřených a nediskriminačních podmínek. Provozovatel souhlasí s tím, že bude EPG aktualizovat bezprostředně po přijetí aktualizovaných informací od společnosti DCEL.
11. Public Performance Royalties	11. Tantiémy z veřejného provozování
11.1. Operator shall be solely responsible for the clearance or payment of any fees due to Collective Management Organisations for collective management of copyrights or related rights in respect of the transmission and/or the retransmission and/or making available of the Channels in the Territory by Operator (the "Clearance Responsibility"); and (ii) entering into agreements with all relevant Collective Management Organisations in respect of the Clearance Responsibility..	11.1. Provozovatel výhradně odpovídá za vypořádání nebo úhradu veškerých poplatků splatných vůči Kolektivním správcům autorských práv za kolektivní správu autorských a příbuzných práv ve vztahu k přenosu, šíření nebo zpřístupnění Programů/televizních kanálů Provozovatelem ve Smluvním území ("Povinnost vypořádání"); a (ii) uzavírání smluv týkajících se Povinnosti vypořádání se všemi příslušnými Kolektivními správci ochranných práv.
11.2. For the avoidance of doubt, to the extent that DCEL shall be responsible or liable in the Territory for the clearance or payment of any fees due to Collective Management Organisations for collective management of copyrights or related rights in respect of the transmission and/or the retransmission and/or making available of the Channels in the Territory by Operator, the Operator agrees that it shall pay to DCEL immediately upon DCEL's request all amounts corresponding to any and all fees paid by or to be paid by DCEL to Collective Management Organisations (and any associated costs) and further the Operator hereby agrees to indemnify DCEL fully in respect of all such payments until payment has been made in full.	11.2. Aby se předešlo pochybám, do té míry, zda společnost DCEL na Smluvním území odpovídá a nese odpovědnost za vyrovnání plateb a za platbu jakýchkoliv poplatků náležejících Kolektivnímu správci ochranných práv za kolektivní správu autorských a příbuzných práv v souvislosti s vysíláním a/nebo kabelovým přenosem vysílání a/nebo zpřístupňováním Programů na Smluvním území Provozovatelem, zavazuje se Provozovatel, že uhradí společnosti DCEL neprodleně na její žádost veškeré částky odpovídající veškerým poplatkům zaplaceným nebo které mají být zaplacený společností DCEL Kolektivním správcům ochranných práv (a jakékoli s tím spojené výlohy) a dále se Provozovatel tímto zavazuje, že poskytne společnosti DCEL náhradu v plné výši ve vztahu k veškerým těmto platbám, dokud nedojde k úplnému vyrovnání.
12. Obligations of Operator	12. Povinnosti Provozovatele
12.1. The Operator undertakes to transmit the Channels simultaneously upon receipt in their entirety in encrypted form (including, without limitation, all titles, credits, logos and copyright notices) and without any interruptions. Furthermore, the Operator warrants and undertakes that it shall not alter the Channels in any way without the prior written consent of DCEL.	12.1. Provozovatel se zavazuje, že bude přenášet Programy simultánně, jakmile je celé přijme v zakódované formě (mimo jiné se všemi tituly, titulky, logy a upozorněními na autorská práva), a bez jakýchkoli přerušení. Dále se Provozovatel zavazuje a poskytuje záruku, že nezmění Programy žádným způsobem bez předchozího písemného souhlasu společností DCEL.

12.2. The Operator undertakes at its sole cost and expense and throughout the Licence Term to provide the following subscriber management services in relation to Subscribers: (a) maintaining a computerised Subscriber database; (b) concluding subscription agreements with Subscribers as in accordance with local laws and regulations; (c) administering the subscriptions of Subscribers; (d) obtaining and distributing viewing cards to Subscribers; and (e) enabling new Subscribers and disabling defaulting Subscribers or those wishing to cancel their subscriptions.	12.2. Provozovatel se zavazuje, že bude v souvislosti s Předplatiteli na své vlastní náklady a po celou dobu trvání Licence poskytovat následující služby: (a) udržovat počítačovou databázi Předplatitelů; (b) uzavírat s Předplatiteli smlouvy o předplatném v souladu s místními zákony a předpisy; (c) spravovat předplatné Předplatitelů; (d) opatřovat a distribuovat Předplatitelům přístupové karty; a (e) připojovat nové Předplatitele a odpojovat od služeb Předplatitele v prodlení s platbami nebo Předplatitele, kteří si přejí předplatné zrušit.
(i) 12.3. Operator hereby represents and covenants that Operator has, and all Operator's employees, officers, directors, agents, consultants and other representatives, engaged in carrying out the transactions or services contemplated by this Agreement ("Operator's Representatives") have, complied with and will continue to comply with all applicable U.S. and non-U.S. laws, rules, regulations and decrees, including, without limitation, the Organization for Economic Cooperation and Development's Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions, effective February 15, 1999, the U.S. Office of Foreign Assets Control ("OFAC"), the United States' Foreign Corrupt Practices Act, as amended, and all rules and regulations promulgated thereunder ("FCPA"), the UK Bribery Act ("UKBA"), and any analogous international laws or regulations and other laws to combat bribery, conflicts of interest, and corruption of Government Officials (e.g., anyone who works for, is affiliated with or otherwise acts for or on behalf of a government entity, a state-controlled entity, a political party or a public international organization).	i) 12.3. Provozovatel tímto prohlašuje a zavazuje se, že Provozovatel, a všichni jeho zaměstnanci, úředníci, ředitelé, agenti, konzultanti a další zástupci Provozovatele, kteří jsou jakkoli spojeni s prováděním transakcí nebo služeb vyplývajících z této Smlouvy („Zástupci Provozovatele“), budou dodržovat všechny příslušné zákony, pravidla, předpisy a vyhlášky práva USA i mimo USA, včetně Úmluvy Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj a v boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních obchodních transakcích, která vstoupila v platnost 15. února 1999, Americký úřad pro kontrolu zahraničních aktiv („OFAC“), zákon Spjených států o zahraničních korupčních praktikách, ve znění pozdějších předpisů, a všechna pravidla a předpisy vyhlášené tímto zákonem („FCPA“), Britský zákon o úplatcích („UKBA“) a podobné mezinárodní zákony nebo předpisy a další zákony pro boji proti úplatkářství, střetu zájmů a korupci státních úředníků (např. kdokoli, kdo pracuje pro vládu, je spojen s vládním subjektem, státem kontrolovaným subjektem, politickou stranou nebo veřejnou mezinárodní organizací nebo za jiné jedná v jejich prospěch).
12.4 Operator hereby covenants that neither Operator nor Operator's Representatives will directly or indirectly make, give, promise or offer any payments or anything of value to any Government Official, or authorize the taking of any such action, for the purpose of influencing any act of such Government Official to obtain, retain or direct any business to any person or entity or gain any improper advantage, and Operator represents that neither Operator nor Operator's Representatives have taken any such action. Operator covenants that neither Operator nor Operator's Representatives, in connection with this Agreement and any services to be provided by Operator to DCEL or DCEL's affiliates, will engage, employ, retain or pay any other person or entity to provide consulting, lobbying, facilitation or similar professional services involving potential contact with any Government Official or anyone who is reasonably likely to be involved in influencing any Government Official, without DCEL's express written approval. Operator will keep books, accounts and records that accurately and fairly reflect in reasonable detail Operator's transactions and disposition of funds paid in connection with carrying out the transactions or services contemplated hereinabove.	12.4 Provozovatel se tímto zavazuje, že ani on, ani jakýkoli Zástupci provozovatele nebudou přímo ani nepřímo provádět, dávat, slibovat ani nabízet žádné platby ani nic hodnotného žádnému vládnímu činiteli, ani neoprávněni k provádění jakýchkoli takových akcí nikoho, kdo by to mohl dále poskytovat vládnímu činiteli. Zároveň nesmí udržovat ani zařizovat jakýkoli obchod s jakoukoli osobou či společností či kdo získal tuto neoprávněnou výhodu, a Operátor se tímto zavazuje že ani on, ani jeho Zástupci nebudou dělat takovou činnost. Provozovatel se zavazuje, že ani Provozovatel, ani Zástupci Provozovatele v souvislosti s touto Smlouvou a jakýmkoli službami, které má Provozovatel poskytovat DCEL nebo jeho přidruženým společnostem, se nebudou vázat, zaměstnávat, zadržovat ani platit žádné jiné osobě či subjektu za účelem poskytování poradenství, lobbiování, zprostředkování a další podobné služby zahrnující potenciální kontakt s jakýmkoli státním úředníkem nebo s kýmkoli, u něhož je pravděpodobné, že se bude podílet na olivňování kteréhokoli státního úředníka, bez výslovného písemného souhlasu DCEL. Provozovatel bude ukládat/archivovat knihy, účty a záznamy, které přesně a spravedlivě dosvědčují detaily o transakcích Provozovatele a nakládání s finančními prostředky vyplacenými v souvislosti s prováděním výše uvedených transakcí nebo služeb.
12.5 Operator represents and warrants that Operator is not directly or indirectly owned or controlled by any entity and/or person currently included on the List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons or the Foreign Sanctions Evaders List ("SDN Listed Person") maintained by the U.S. Treasury Department's OFAC, nor is Operator directly or indirectly owned or controlled by any entity and/or person who is located, organized, or resident in a country or territory that is, or whose government currently is, the target of countrywide sanctions imposed by any U.S. government authority, which are currently Cuba, Iran, North Korea, the Crimea Region of Ukraine, Venezuela and Syria (note that this list is subject to change and the obligations herein apply to any such changes that may occur) ("Comprehensively Sanctioned Countries"). Further, Operator covenants that Operator shall, in fulfillment of Operator's obligations in this Agreement, follow reasonable procedures and conduct appropriate due diligence to assure that Operator does not engage, formally or informally, with any SDN Listed Person. If any activity under this Agreement is contemplated to take place in a Comprehensively Sanctioned Country, a legal opinion, to be shared with DCEL must be commissioned from a law firm with expertise in sanctions issues, addressing whether the activity is legally permissible.	12.5 Provozovatel se zavazuje a ručí, že Provozovatel není přímo ani nepřímo vlastněn ani ovládán žádným subjektem a/nebo osobou aktuálně zařazenou na Seznam speciálně určených státních příslušníků či Blokové osoby nebo Seznam osob vyhýbajících se zahraničním sankcím (dále jen „Osoba uvedená v seznamu SDN“) vedeném v USA OFAC ministerstva financí, ani není Provozovatel přímo ani nepřímo vlastněn či ovládán žádným subjektem a/nebo osobou, která se nachází, je organizována nebo má bydliště v zemi nebo na území, které je nebo jehož vláda je v současnosti terčem celonárodních sankcí uložených jakýmkoli Vládním orgánem USA, kterými jsou v současné době Kuba, Írán, Severní Korea, oblast Krymu na Ukrajině, Venezuela a Sýrie (upozorňujeme, že tento seznam se může změnit a na všechny takové změny, ke kterým může dojít, se vztahují povinnosti uvedené v tomto dokumentu) (dále jen „Země s komplexními sankcemi“). Dále se Provozovatel zavazuje, že bude při plnění povinností stanovených v této Smlouvě dodržovat přiměřené postupy a provádět svou práci správně tak, aby zajistil, že nebude formálně ani neformálně spolupracovat s žádnou Osobou uvedenou v seznamu SDN. Pokud se některá činnost v rámci této dohody uvažuje, že se uskuteční v Komplexně sankcionované zemi, z právního hlediska, musí být sdílena s DCEL a se zahrnutím advokátní kanceláře s odbornými znalostmi v otázkách sankcí, která přezkoumá, zda se jedná o právně přípustné.
12.6 Operator agrees that Operator shall review DCEL's Code of Ethics and shall make Operator's employees and any other individuals who perform services under this Agreement aware of the existence and availability of the DCEL's ethics hotline to report any ethics concerns they may observe in the course of performing services under this Agreement. DCEL's Code of Ethics is available on the DCEL's corporate website (corporate.discovery.com) and DCEL's ethics hotline (discovery.ethicspoint.com). Operator agrees that should Operator learn of, or have reason to believe that, activity in violation of the above-referenced laws or DCEL's Code of Ethics is occurring or has occurred in conjunction with this Agreement, Operator will immediately disclose such activity to DCEL. Operator agrees that if such activity is identified or if the Operator itself becomes subject to any sanctions regime, DCEL may suspend or terminate this Agreement, without limiting any other right, without liability and without notice.	12.6 Provozovatel souhlasí s tím, že Provozovatel zkontroluje Etický kodex DCEL a uvědomí své zaměstnance a všechny další jednotlivce, kteří mají cokoliv společného s touto Smlouvou, o existenci a dostupnosti Etického kodexu DCEL, aby mohli hlásit jakékoli etické obavy, které mohou při poskytování služeb této Smlouvy nastat. Etický kodex DCEL je k dispozici na webu DCEL (corporate.discovery.com) a na informační lince DCEL pro etiku (discovery.ethicspoint.com). Provozovatel souhlasí s tím, že pokud se Provozovatel dozví nebo má důvod se domnívat, že dochází k činnosti, která je v rozporu s výše uvedenými zákony nebo s Etickým kodexem DCEL, nebo k nim došlo v souvislosti s touto Smlouvou, neprodleně sdělí tuto skutečnost DCEL. Provozovatel souhlasí s tím, že pokud bude taková činnost identifikována nebo pokud se na samotného Provozovatele začne vztahovat jakákoliv sankce, může DCEL pozastavit nebo ukončit tuto Smlouvu aniž by omezil jakákoli jiná práva, a to bez odpovědnosti a bez upozornění.
12.7 Operator agrees that it will promptly notify DCEL of any allegation of fraud, bribery or corrupt or unlawful practices made against Operator in court, arbitration or administrative proceedings, or if any investigation is commenced in respect of such allegations at any time during the term of this Agreement.	12.7 Provozovatel souhlasí, že bude neprodleně informovat společnost DCEL o jakémkoli obvinění z podvodu, úplatkářství nebo korupčních či nezákonných praktikách učiněných proti Provozovateli v soudních, arbitrážních nebo správních řízeních, nebo pokud bude zahájeno vyšetřování ohledně těchto obvinění kdykoli po dobu trvání této Smlouvy.
12.8 Any breach of, or misrepresentation in, this provision shall be deemed to be a material breach of this Agreement.	12.8 Jakékoli porušení nebo nesprávné vyličení tohoto ustanovení se považuje za podstatné porušení této Smlouvy.
13. Warranties and Representations	13. Záruky a prohlášení

13.1. Each Party represents and warrants to the other that it has the legal right, power and ability to enter into this Agreement and to fully perform its obligations hereunder.	13.1. Smluvní strany navzájem prohlašují a zaručují, že mají zákonné právo, pravomoc a způsobilost uzavřít tuto Smlouvu a plnit veškeré závazky ze Smlouvy vyplývající.
13.2. Operator represents, warrants and undertakes during the Licence Term: (a) that it has obtained and will maintain in full force and effect throughout the Licence Term all Distribution Licences; (b) that it will at its own expense obtain all rights from any Collective Management Organisations or the holders of intellectual property rights which may be necessary to distribute the Channels by means of the Distribution System(s); (c) with respect to the transmission of the Channels by Operator, it will at all times during the Licence Term employ such full security systems and encryption and encoding procedures for content, and content protection technology, in respect of the Channels in accordance with best industry standards and the instructions of DCEL to prevent all unauthorised persons from receiving - and to prevent all persons from duplicating or retransmitting - all or any part of any Channel, and which are at least as effective as security for content and content protection technology afforded by Operator to any Pay Television channel that it transmits via the Distribution System(s); (d) it will not remove, strip, alter, deactivate or otherwise degrade or interfere with either its own content protection technology or any content protection technology inserted by DCEL into the signal of the Channels in such a way as to adversely affect the security or integrity of such content protection technology. (e) The Operator shall not record or duplicate the Channels or any part thereof except as required by applicable law in which case the Operator shall immediately notify DCEL thereof. (f) The Operator warrants that it shall transmit the Channels during and only during the Transmission Hours seven (7) days a week throughout the Licence Term. Any transmission of the Channels by the Operator outside the Transmission Hours shall constitute a breach of this Agreement whereupon DCEL shall: (i.) be released from its warranties and undertakings in this Agreement; and (ii.) have the right to terminate the Agreement forthwith upon written notice, such right to be without prejudice to any other rights or remedies which it may have. The "Transmission Hours" shall mean the period throughout which the Channels are broadcast as notified by DCEL to the Operator from time to time.	13.2. Provozovatel prohlašuje, zaručuje a zavazuje se na Dobu trvání Licence: (a) že získal a udrží v plné platnosti a účinnosti, a to po celou Dobu trvání Licence, všechny Distribuční Licence; (b) že od příslušných Kolektivních správců ochranných práv nebo držitelů práv k duševnímu vlastnictví na své vlastní náklady získal všechna práva nutná k distribuci Programů prostřednictvím Distribučního systému (systémů); (c) že s ohledem na vysílání Programů Provozovatelem bude po celou Dobu trvání Licence vždy v plném rozsahu používat systémy zabezpečení, šifrovací a kódovací postupy a technologie zaručující ochranu obsahu; ohledně Programů bude v souladu s nejlepšími standardy v oboru a s pokyny společnosti DCEL znemožňovat všem neoprávněným osobám příjem – a všem osobám kopírování nebo přenos – Programů nebo jejich částí. Přijatá opatření a použité technologie přitom zajistí přinejmenším stejně účinnou úroveň bezpečnosti a ochrany obsahu, jakou Provozovatel poskytuje v souvislosti se zajišťováním bezpečnosti a ochrany obsahu programů Placené televize, které Poskytovatel vysílá prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů); (d) že nebude odstraňovat, odhalovat, měnit, deaktivovat ani jinak znehodnocovat nebo porušovat vlastní technologie ochrany obsahu ani technologie ochrany obsahu, které do signálu Programů vložila společnost DCEL; nebude tedy jednat způsobem, který by měl negativní dopad na bezpečnost nebo integritu dané technologie ochrany obsahu. (e) Provozovatel nebude nahrávat ani duplikovat Programy nebo jejich část, s výjimkou případů, kdy to vyžaduje platný zákon, a v tomto případě to Operátor neprodleně oznámí společnosti DCEL. (f) Provozovatel se zavazuje vysílat Programy během a jediné během Vysílacího času sedm (7) dnů v týdnu po celou Dobu trvání Licence. V případě, že Provozovatel bude vysílat Programy mimo Vysílací čas, jde o porušení této Smlouvy, při kterém společnost DCEL: (i.) bude zproštěna svých záruk a závazků v této Smlouvě a (ii.) bude mít právo vypovědět neprodleně Smlouvu písemnou výpovědí, přičemž toto právo nemá dopad na další práva a opravné prostředky, které může společnost DCEL použít. "Vysílací čas" znamená období, po které jsou Programy vysílány, dle oznámení společnosti DCEL Operátorovi.
13.3. DCEL represents, warrants, and undertakes to Operator that it has the right to grant to Operator the rights granted to it hereunder with respect to the Channels subject to and in accordance with the terms and conditions of this Agreement.	13.3. Společnost DCEL ve vztahu k Provozovateli prohlašuje, zaručuje a zavazuje se, že je oprávněna Provozovateli udělit touto Smlouvou udělená práva k Programům a to za podmínek uvedených v této Smlouvě a v souladu s nimi.
14. Marketing and Promotion of the Channels	14. Marketing a propagace Programů
14.1. Operator will: (a) use its reasonable endeavours to advertise, market and promote the Distribution System(s) and to promote the Channels to existing and potential Subscribers and shall ensure that such advertising, marketing and promotion shall be of a high standard and shall not in any way adversely reflect upon the Channels or DCEL; (b) ensure that the Channels will be given no less favourable prominence in all of Operator's marketing and/or promotional activities to that given to any other television channel in the same tier(s), other than those channels which may be owned by Operator; (c) use up-to-date DCEL Marks including but not limited to Channels logos, descriptions, references on all types of communication with Subscribers such as web-portal, leaflets, screen and EPGs. (d) promote the Channels, with a special focus on Discovery Channel, Animal Planet, TLC, Eurosport 1 and Eurosport 2 by including the Channels: (i.) in any advertising featuring two or more other channels; and (ii.) in an internal campaign each calendar quarter, which will include: (aa) a full page advertisement related to DCEL's portfolio in Operator's listings magazine and bill inserts; (bb) promotional videos (at least twenty five (25) thirty (30) second spots per day during two (2) weeks each month), advertisements and/or banners on Operator's info channel; (cc) promotional videos, advertisements and/or banners on Operator's web site; and (dd) posters and leaflets placement in sales points.	14.1. Provozovatel: (a) bude vynakládat přiměřené úsilí na inzerci, marketing a propagaci Distribučního systému (Distribučních systémů) a propagaci Programů směrem ke stávajícím a potenciálním Předplatitelům, zabezpečí vysoký standard této inzerce, marketingu a propagace a zajistí, aby se inzerce, marketing a propagace žádným způsobem negativně neodrazila na Programech nebo společnosti DCEL; (b) zajistí, aby Programy nedostaly při marketingu a/nebo propagačních aktivitách o nic méně významné místo než ostatní televizní programy na stejné úrovni služeb, s výjimkou Programů, které Provozovatel případně vlastní; (c) bude používat aktuální Označení společnosti DCEL, zejména pak loga, popisy a odkazy při všech druhích komunikace s Předplatiteli, například prostřednictvím internetového portálu, letáček, obrazovky a EPG. (d) bude propagovat Programy, se zvláštním důrazem na Discovery Channel, Animal Planet, TLC, Eurosport 1 a Eurosport 2, mimo jiné tím, že Programy: (i.) bude v inzerci zmiňovat dvakrát či vícekrát častěji než jiné programy; a (ii.) zahrne do interní kampaně v každém kalendářním Čtvrtletí, a to formou: (aa) celostránkové reklamy věnované portfoliu společnosti DCEL v programovém magazínu Provozovatele a vkládaných reklamních letáčků; (bb) propagačních videí (alespoň dvacet pět (25) třicetivteřinových (30 s) spotů denně po dobu dvou (2) týdnů každý měsíc), reklam a/nebo banneru na informačním kanálu Provozovatele; (cc) propagačních videí, reklam a/nebo bannerů na internetových stránkách Provozovatele; a (dd) umístění plakátů a letáček na prodejních místech.
14.2. If it comes to DCEL's attention that Operator is in breach of Condition 14.1(c) above DCEL will have the right to conduct an audit of Operator's website and/or other promotional materials if relevant, and Operator shall reimburse DCEL for the costs of such audit and all further inspections.	14.2. Jestliže společnost DCEL zaznamená, že Provozovatel výše uvedenou Podmínku 14.1(c) porušuje, je oprávněna provést audit internetových stránek Provozovatele a/nebo případně dalších propagačních materiálů. Náklady na takový audit a veškeré další kontroly uhradí společnost DCEL Provozovatel.
15. Content	15. Obsah
15.1. All rights and title in and to the Channels and broadcasts of the Channels (or any portion thereof) shall, as between DCEL and Operator - and subject to the distribution rights granted pursuant to the Agreement - remain vested in DCEL.	15.1. Veškerá práva a titul k Programům a vysílání Programů (nebo jejich částí) zůstávají – dle vzájemné dohody Smluvních stran a v souladu s distribučními právy udělenými podle této Smlouvy – ve vlastnictví společnosti DCEL.

15.2. Operator agrees not to edit, interrupt, interfere with or alter the Channels in any way or use or transmit the Channels in such a way as to compromise the professional integrity, accuracy or editorial or technical quality of the Channels. The quality of Operator's transmission of the Channels shall meet any and all requirements to be determined by DCEL in its sole discretion and notified to Operator from time to time. Without limiting the foregoing, Operator may make the minimum signal conversions that are necessary for transmission of the Channels on the Distribution System(s) after obtaining prior written approval from DCEL in connection with the method of conversion.	15.2. Provozovatel souhlasí s tím, že nebude Programy žádným způsobem upravovat, přerušovat, porušovat ani měnit, ani je používat nebo vysílat způsobem, který by ohrozil profesionální integritu, přesnost nebo redakční či technickou kvalitu Programů. Kvalita, v jaké Provozovatel Programy vysílá, musí splňovat jednotlivě i v souhrnu požadavky, které dle vlastního uvážení zvolí a Provozovateli oznámí společnosti DCEL. Aniž by tím bylo dotčeno předchozí ujednání, Provozovatel může provádět minimální konverze signálu nutné k vysílání Programů prostřednictvím Distribučního systému (systémů) poté, co od společnosti DCEL obdrží předchozí písemné schválení ohledně metody konverze.
15.3. DCEL reserves the right to: (a) broadcast paid advertising commercials of third parties on the Channels; (b) arrange sponsorship of any programme on the Channels at DCEL's sole discretion; and (c) to retain for its own account all revenues and proceeds resulting from any such advertising or sponsorship.	15.3. Společnost DCEL si vyhrazuje právo: (a) vysílat v Programech placené reklamy třetích stran; (b) zajistit dle výhradního uvážení společnosti DCEL sponzorování jakéhokoliv pořadu v Programech; a (c) ponechat si veškeré výnosy a zisk z takové reklamy a sponzorování.
15.4. DCEL shall have sole control over editorial decisions relating to the Channels.	15.4. Společnost DCEL má výhradní kontrolu nad redakčními rozhodnutími v souvislosti s Programy.
15.5. Where Operator has been granted the right to receive and to distribute one or more HD Channels, DCEL reserves- in its sole discretion- the right to replace each HD channel with an HD simulcast version of the corresponding SD channel (of which DCEL is the broadcaster) at any time during the Licence Term upon 15 days' prior written notice.	15.5. V případech, kdy provozovateli náleží právo odebrat nebo poskytovat jeden nebo více HD Programů, si vyhrazuje DCEL právo, dle vlastního uvážení, nahradit každý HD program simultánně přenášenou HD verzí odpovídajícího SD programu (který vysílá DCEL), a to kdykoli po Dobu trvání Licence po předchozím písemném upozornění nejméně 15 dní předem.
16. Trademarks	16. Ochranné známky
16.1. Operator acknowledges that all DCEL Marks are the exclusive property of DCEL, its Affiliates, licensors and/or the provider of the programme on the Channels.	16.1. Provozovatel uznává, že všechny Označení společnosti DCEL jsou výlučným vlastnictvím společnosti DCEL, jejích Přidružených osob, poskytovatelů licence a/nebo poskytovatelů pořadů vysílaných v Programech.
16.2. Other than as set out in Clause 16.3 no explicit or implicit licence to use the DCEL Marks is granted pursuant to this Agreement except ancillary to the transmission of the Channels as licensed hereunder, and no separate royalty or fee will be charged by DCEL in connection with such use.	16.2. S výhradou ustanovení v Článku 16.3 není podle této Smlouvy udělena žádná explicitní ani implicitní licence k užívání Označení společnosti DCEL, s výjimkou pomocného užití k vysílání Programů, jak je povoleno níže. V souvislosti s takovým užitím společnost DCEL neúčtuje žádné zvláštní tantiémy ani poplatky.
16.3. DCEL hereby grants to Operator a non-exclusive and revocable licence to use the DCEL Marks in accordance with the DCEL Guidelines for the purposes of promoting the Channels in the Territory provided always that Operator:	16.3. Společnost DCEL tímto Provozovateli dává nevýhradní a odvolatelné oprávnění k užívání Označení společnosti DCEL v souladu s Pravidly společnosti DCEL za účelem propagace Programů na Smluvním území, vždy za předpokladu, že Provozovatel:
(a) shall not be entitled to use any of the DCEL Marks without the prior written consent of DCEL;	(a) není oprávněn používat žádné Označení společnosti DCEL bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL;
(b) agrees to comply with the DCEL Guidelines;	(b) souhlasí s dodržováním Pravidel společnosti DCEL
(c) agrees (i) that any marketing or promotional materials supplied by DCEL to Operator shall at all times remain the property of DCEL; and (ii) to return the same to DCEL forthwith upon DCEL's demand or termination of this Agreement for any reason whatsoever;	(c) souhlasí, že (i) jakékoliv marketingové nebo propagační materiály, které společnost DCEL dodá Provozovateli, zůstávají vlastnictvím společnosti DCEL; a (ii) že tyto materiály společnosti DCEL neprodleně vrátí na požádání společnosti DCEL nebo při ukončení této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu;
(d) when using the DCEL Marks shall place all appropriate notices or representations of trademark, copyrights and other legal representations in compliance with DCEL's instructions; and	(d) při užívání Označení společnosti DCEL v souladu s Pokyny společnosti DCEL umístí příslušná oznámení nebo prohlášení o ochranných známkách, autorských právech a dalších zákonných skutečnostech; a
(e) once per Quarter, will provide to DCEL samples of any of Operator's sales, marketing and promotional materials which include DCEL Marks	(e) jednou za Čtvrtletí poskytne společnosti DCEL vzorky vlastních prodejních, marketingových a propagačních materiálů, které obsahují Označení společnosti DCEL.
16.4. In the event of use by Operator of the DCEL Marks without DCEL's prior written consent or contrary to the DCEL Guidelines, it shall be considered like an infringement of DCEL's copyrights.	16.4. V případě, že Provozovatel použije Označení společnosti DCEL bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL nebo v rozporu s Pravidly společnosti DCEL, bude to považováno za porušení autorských práv společnosti DCEL.
16.5. Operator hereby grants DCEL a non-exclusive and revocable licence to use Operator Marks in accordance with Operator Guidelines for the purposes of promoting the Channels in the Territory.	16.5. Provozovatel tímto dává společnosti DCEL nevýhradní a odvolatelné oprávnění užívat Označení Provozovatele v souladu s Pravidly Provozovatele za účelem propagace Programů na Smluvním území.
17. Termination	17. Ukončení Smlouvy
17.1. Without prejudice to any other right or remedy which may be available, either Party may terminate this Agreement with immediate effect if:	17.1. Aniž by bylo dotčeno jakékoliv dostupné právo nebo nárok, může kterákoliv Smluvní strana tuto Smlouvu ukončit s okamžitým účinkem, jestliže:
(a) the other Party commits a material breach of the Agreement and such breach (if capable of remedy) is not remedied within thirty (30) days of receipt of a written notice specifying the breach and requiring it to be remedied;	(a) se druhá Smluvní strana dopustí zásadního porušení Smlouvy a jestliže takové porušení (je-li náprava možná) není napraveno do třiceti (30) dnů od převzetí písemného oznámení, kterým Smluvní strana specifikuje porušení a požaduje nápravu;
(b) the other Party is unable to pay its debts as they fall due, commits an act of bankruptcy, becomes bankrupt or goes into or is put into liquidation (otherwise than solely for the purpose of a solvent amalgamation or reconstruction and in such a manner that the company resulting therefrom effectively agrees to be bound by or assume the obligations imposed on that other Party under this Agreement); a receiver or administrator is appointed over or an encumbrancer takes possession of any part of such other Party's business property or assets; the other Party makes any voluntary arrangement with its creditors or becomes subject to an administration order; anything analogous to any of the foregoing under the law of any jurisdiction occurs in relation to that other Party;	(b) není druhá Smluvní strana schopna splácet dlužné pohledávky, vyhlásí úpadek, je vůči ní zahájeno insolvenční řízení nebo vstupují či je poslána do likvidace (z jiného důvodu, než čistě za účelem sloučení z důvodu zvýšení předpokladů pro tvorbu zisku nebo za účelem reorganizace a takovým způsobem, že se výsledná společnost účinně zavazuje ke stejným závazkům nebo přijme stejné závazky, které tato Smlouva ukládá druhé Smluvní straně); jestliže je druhá Smluvní straně jmenován správce nebo likvidátor nebo konkurzní správce nebo pokud jakoukoliv část obchodního majetku nebo aktiv druhé Smluvní strany převzme do držby zástavní věřitel; jestliže druhá Smluvní strana smlouvu o dobrovolném vyrovnání uzavře s věřiteli nebo je vydán příkaz ke správě její konkurzní podstaty; jestliže v souvislosti s druhou Smluvní stranou nastala jakákoliv situace obdobná kterékoliv výše uvedené eventualitě podle jakéhokoliv právního řádu;
(c) an EFM, causing the other Party to be unable to perform its obligations (within the terms of clause 21 below) continues for more than ninety (90) consecutive days; or	(c) druhá Smluvní strana po dobu více než devadesáti (90) po sobě jdoucích dní trvá zásah vyšší moci (EFM) (dle podmínek Článku 21 níže); nebo
(d) the other Party ceases, or threatens to cease, to carry on business.	(d) druhá Smluvní strana ukončí, nebo hrozí ukončením, podnikání.

17.2. Notwithstanding any other provision of this Agreement and without prejudice to any other right or remedy which may be available to DCEL, DCEL may immediately suspend transmission (for the avoidance of doubt, this includes remotely disabling the Operator's Smart Card(s)) of any of the Channels on a continuous, temporary or intermittent basis, in whole or in part, scramble the signal of one or more of the Channels and/or terminate this Agreement in respect of one or more of the Channels, without incurring any further liability to Operator if: (a) Operator fails to cure promptly any delay of payment by Operator of all or a part of the Licence Fees; (b) Operator is in material breach of any other term of this Agreement and such breach (if capable of remedy) is not remedied within seven (7) days of receipt of a written notice specifying the breach and requiring it to be remedied; (c) Operator breaches and/or is in violation of any applicable law or regulation in any material respect in connection with the distribution of the Channels as contemplated herein and Operator is unable to comply with such law or regulation within thirty (30) days; (d) Operator ceases to hold any Distribution Licence or is in breach of any of the terms of any Distribution Licence or any Distribution Licence is suspended or revoked or material endorsements or restrictions are applied to any Distribution Licence; (e) Operator fails to transmit the signal of any Channel (for reason other than as a result of an EFM) for more than seven (7) consecutive days; (f) Operator ceases to be wholly-owned or controlled by the Owner/Controller; (g) an EFM, causing DCEL to be unable to perform its obligations (within the terms of clause 21 below) continues for more than ninety (90) consecutive days; (h) Operator ceases to be engaged in its current business activity; (i) if the business activity of Operator is altered to a material extent; or (j) a governmental entity acts in a manner which DCEL believes may have an adverse effect on DCEL's intellectual property rights in the Territory. For the avoidance of doubt, and without prejudice to any claim for damages in relation to such breach, Operator shall be obliged to pay all Licence Fees that would ordinarily arise - in the absence of suspension - in relation to each such period of suspension.	17.2. Bez ohledu na jakékoliv další ustanovení této Smlouvy a aniž by bylo dotčeno jakékoliv další právo nebo nárok společnosti DCEL, je společnost DCEL oprávněna okamžitě pozastavit vysílání jakýchkoliv Programů, (v zájmu vyloučení pochyb se konstatuje, že to zahrnuje i dálkovou deaktivaci chytrých karet Operátora, a to trvale, dočasně nebo přerušovaně, jako celku nebo jejich částí, zakódovat signál jednoho nebo více Programů a/nebo ukončit tuto Smlouvu k jednomu nebo více Programům, aniž by tím Provozovatelé vznikala další odpovědnost, jestliže: (a) Provozovatelé bezodkladně nenapraví jakékoliv prodlení s platbou Licenčních poplatků nebo jejich částí; (b) Provozovatel se dopustil zásadního porušení jiné podmínky této Smlouvy a takové porušení (je-li náprava možná) není napraveno do (7) dnů od převzetí písemného oznámení, kterým společnost DCEL specifikuje porušení a požaduje nápravu; (c) Provozovatel nesplňuje a/nebo porušuje jakýkoliv platný zákon nebo právní předpis, který se v jakémkoliv zásadním ohledu dotýká distribuce Programů, jak je zamýšleno v této Smlouvě, a Provozovatel není schopen požadavky takové zákona nebo právního předpisu splnit do třiceti (30) dnů; (d) Provozovatel již není držitelem jakékoliv Distribuční Licence nebo porušuje jakoukoliv podmínku Distribuční Licence nebo jakákoliv Distribuční Licence je pozastavena či zrušena nebo se na Distribuční Licenci vztahují zásadní změny nebo omezení; (e) Provozovatel nevysílá signál jakéhokoliv Programu (z jiného důvodu než EFM) po dobu delší než sedm (7) po sobě jdoucích dnů; (f) Provozovatel přestane být plně vlastněn nebo ovládán Vlastníkem/Kontrolující osobou; (g) zásah vyšší moci způsobující, že společnost DCEL nebude schopna plnit své závazky (ve smyslu odstavce 21 níže), trvá déle než devadesát (90) po sobě jdoucích dnů; (h) Provozovatel se přestane zabývat svým současným předmětem podnikání; (i) předmět podnikání Provozovatele se zásadním způsobem změní; nebo (j) státní orgán jedná způsobem, který dle názoru společnosti DCEL může mít negativní dopad na práva duševního vlastnictví společnosti DCEL na Smluvním území. Aby nedošlo k pochybnostem a aniž by byl dotčen jakýkoliv nárok na odškodnění ve vztahu k takovému porušení smlouvy, Provozovatel je povinen platit veškeré Licenční poplatky, které by normálně byly splatné - pokud by nedošlo k pozastavení - za každé období pozastavení.
17.3. DCEL may - at any time during the Licence Term by providing Operator with not less than ninety (90) days written notice – unilaterally terminate this Agreement as it relates to one or more of the Channels if, in DCEL's opinion, it becomes uncommercial or uneconomic to continue to distribute such channel in the Territory and without liability to Operator and without prejudice to any rights which might have accrued to DCEL by the effective date of such termination. For the avoidance of doubt, notwithstanding such termination the terms and conditions of this Agreement in relation to the remaining Channels shall continue for the remainder of the Term.	17.3. Jestliže společnost DCEL dojde k závěru, že distribuce jednoho nebo více Programů na Smluvním území z obchodního hlediska postrádá smysl nebo je neekonomická, že ukončením Smlouvy v rozsahu takových Programů nevznikne Provozovateli odpovědnost a že tímto krokem nebudou dotčena jakákoliv práva, jež společnost DCEL mohla do data účinnosti takového ukončení vzniknout, může společnost DCEL tuto Smlouvu v rozsahu příslušných Programů jednostranně ukončit kdykoliv během Doby trvání Licence pod podmínkou, že tuto skutečnost Provozovateli písemně oznámí s alespoň devadesátidenním (90) předstihem. Aby se předešlo pochybám, platí, že podmínky této Smlouvy ve vztahu ke zbývajícím Programům zůstávají v platnosti po zbytek Doby trvání licence, bez ohledu na takové ukončení.
17.4. On expiry or termination of this Agreement, Operator shall immediately: (a) cease transmission of the Channels; (b) cease use of the DCEL Marks; and (c) at Operator's cost: (i) return to DCEL; or (ii) destroy or erase in accordance with DCEL's instructions, all documents or other materials or objects on which DCEL Marks are affixed or recorded as well as any other property of DCEL (regardless of the location thereof).	17.4. Provozovatel po vypršení nebo ukončení této Smlouvy bez odkladu: (a) přestane vysílat Programy; (b) přestane užívat Označení společnosti DCEL; a (c) na své náklady (i) vrátí společnosti DCEL; nebo (ii) zlikviduje nebo vymaže v souladu s Pokyny společnosti DCEL veškeré dokumenty nebo další materiály nebo předměty, na nichž jsou Označení společnosti DCEL připojeny nebo zaznamenány. Toto ustanovení se vztahuje rovněž na jakýkoliv další majetek společnosti DCEL (bez ohledu na jeho umístění).
17.5. The following clauses shall survive the expiration or earlier termination of this Agreement: Clauses 8 (Audit), 11 (Public Performance Royalties), 13 (Warranties and Representations), 17 (Termination), 19 (Indemnification) and 20 (Confidentiality).	17.5. Po vypršení nebo dřívějším ukončení této Smlouvy přetrvávají v platnosti následující články: Články 8 (Audit), 11 (Tantiémy z veřejného provozování), 13 (Záruky a prohlášení), 17 (Ukončení Smlouvy), 19 (Odškodnění) a 20 (Zachování důvěrnosti informací).
18. Change of Control, Merger	18. Změna kontroly, fúze
18.1. Operator represents and warrants that it will notify DCEL immediately should it cease to be controlled by the Owner/Controller, or if the Owner/Controller loses significant management influence over Operator.	18.1. Provozovatel prohlašuje a zaručuje, že společnost DCEL bude okamžitě informovat, pokud by snad přestal být plně vlastněn nebo ovládán Vlastníkem/Kontrolující osobou, nebo pokud Vlastník/Kontrolující osoba nad Provozovatelem ztratí významný řídicí vliv.
18.2. In the event: (a) Operator acquires and/or merges with any other company and/or any other distribution system and/or acquires the benefit of any contracts with subscribers to programme services (collectively hereafter the "New System"); or (b) of any other arrangement that results in Operator managing or otherwise operating the New System, Operator shall promptly notify DCEL of such event and the Parties agree that this Agreement and all the terms hereunder shall be applicable to such New System with effect from the date of such acquisition and/or merger or other arrangement except always that - unless DCEL gives notice in writing that it wishes to apply the terms of this Agreement – where there is a pre-existing agreement between DCEL and a third party relating to that New System; - the terms of the pre-existing agreement will continue to apply to DCEL and Operator in relation to that New System (only) until the expiry and/or termination of that agreement under the terms thereof; and - the terms of this Agreement shall apply to that New System following the expiry and/or termination of that agreement under the terms thereof. The parties agree that any fees owing to DCEL or to any Affiliate of DCEL under a pre-existing agreement as at the date of such acquisition and/or merger or other arrangement shall become the responsibility of the Operator.	18.2. V případě, že: (a) Provozovatel získá jinou společnost nebo se s jinou společností sloučí, a/nebo získá jiný distribuční systém a/nebo výhodu smluv s Předplatiteli ve vztahu k programovým službám (společně dále jen "Nový systém"); nebo (b) vznikne jakékoliv jiné uspořádání, v jehož důsledku Provozovatel řídí nebo jinak provozuje Nový systém, zavazuje se Provozovatel, že takovou událost společnosti DCEL bez odkladu oznámí a Smluvní strany souhlasí, že tato Smlouva a všechny z ní vyplývající podmínky jsou platné pro daný Nový systém s účinností od data takové akvizice nebo fúze nebo jiného uspořádání s výjimkou, kdy - ledaže společnost DCEL oznámí písemně, že si přeje používat podmínky této Smlouvy - již existuje smlouva mezi společností DCEL a třetí stranou ohledně daného Nového systému, a pak - podmínky již existující smlouvy se budou i nadále vztahovat na DCEL a Provozovatele ve vztahu k danému Novému systému (pouze) do uplynutí doby platnosti a/nebo ukončení smlouvy v souladu ustanoveními takové smlouvy, a - podmínky této Smlouvy se použijí na daný Nový systém po uplynutí doby platnosti a/nebo ukončení smlouvy v souladu s ustanoveními takové smlouvy. Smluvní strany souhlasí, že odpovědnost za jakékoliv poplatky dlužné společnosti DCEL nebo Přidružené osobě společnosti DCEL podle již existující smlouvy k datu příslušné akvizice a/nebo fúze nebo jiného uspořádání ponese Provozovatel.

Without prejudice to Clause 23.2, the Operator agrees that in the event that it intends to sell or otherwise dispose of, transfer, merge or sub-licence any part or whole of its Distribution System(s) or any contracts with any Subscribers, then it shall promptly notify DCEL of such intention.	Aniž by byl dotčen Článek 23.2, Provozovatel se zavazuje, že v případě, že bude mít v úmyslu prodat nebo jinak disponovat, převádět, slučovat nebo sublicencovat celý Distribuční systém (Distribuční systémy) nebo jeho část nebo jakékoli smlouvy s Předplatiteli, bude společnost DCEL o svém úmyslu neprodleně informovat.
19. Indemnification Operator shall indemnify and hold harmless and shall continue to indemnify and hold harmless DCEL, its Affiliates and licensee companies (including its programme suppliers) and their respective officers, directors, employees and agents, for any and all losses, claims, liabilities, damages, costs and expenses (including reasonable legal fees and costs and any other legal or other expenses incurred by any of them in investigating or defending any actions or threatened actions) arising out of a third party claim made against any of the foregoing where the matters giving rise to the claim constitute a violation by Operator of any of the provisions or representations and warranties of this Agreement.	19. Náhrada škody Provozovatel se zavazuje poskytovat společnosti DCEL náhradu škody a zbavit ji odpovědnosti, a bude společností DCEL, jejím Příruženým osobám a společností majícím práva z licence (zejména pak jejím dodavatelům pořadů) a jejím funkcionářům, ředitelům, zaměstnancům a zmocněným osobám i nadále poskytovat náhradu škody a zbavovat je odpovědnosti za jakékoliv a všechny ztráty, nároky, odpovědnost, škody, náklady a výdaje (zejména, nikoliv však výlučně, přiměřené poplatky a náklady na právní zastoupení a jakékoliv další právní nebo jiné výdaje, které jim způsobí vyšetřování nebo obhajoba v případě jakýchkoliv podaných či hrozících žalob) v souvislosti s nárokem třetí strany vůči komukoliv z výše uvedených v případech, kdy záležitosti, jež vedly ke vzniku nároku, zakládají porušení jakýchkoliv ustanovení nebo prohlášení a záruk této Smlouvy ze strany Provozovatele.
20. Confidentiality The contents of this Agreement and all information obtained by either of the parties from and/or about the other Party as a result of the negotiation, execution or implementation of this Agreement shall be confidential information, and must not be disclosed to any third party (other than independent accountants, auditors or attorneys, who are under a duty of confidentiality and who have a need to know such information) without the prior written consent from the other Party, unless such information is generally known or publicly accessible at the time of disclosure. Notwithstanding the above, disclosure shall be permitted to the extent required by court order or demanded by a government entity, or as required by any securities exchange on which either Party is listed, and the disclosing Party shall notify the other Party in advance of its intention to disclose all or a portion of the confidential information. The terms of this Clause shall be binding on the parties and shall survive the expiration or earlier termination of this Agreement for a period of three (3) years. The parties agree not to make any press release, public statement announcing this Agreement without obtaining prior written consent from the other Party.	20. Zachování důvěrnosti informací Obsah této Smlouvy a veškeré informace, které jedna Smluvní strana získá od druhé Smluvní strany, a/nebo informace, které jedna Smluvní strana získá o druhé Smluvní straně, v důsledku vyjednávání, vyhotovení nebo implementace této Smlouvy, jsou důvěrné informace a nesmí být Zpřístupněny žádné třetí straně (s výjimkou nezávislých účetních, auditorů nebo právních zástupců, kteří jsou vázáni povinnou mlčenlivostí a potřebují takové informace znát) bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany, pokud taková informace není v době zpřístupnění obecně známá a veřejně přístupná. Bez ohledu na výše uvedené je zpřístupnění důvěrné informace povoleno v rozsahu vyžadovaném soudním příkazem nebo požadovaném vládními orgány, nebo pokud ji vyžaduje burza cenných papírů, na jejímž seznamu je jedna či druhá Smluvní strana vedena. Strana podávající informace je však v takovém případě povinna druhou Smluvní stranu o svém záměru zpřístupnit všechny důvěrné informace nebo jejich část vždy předem uvědomit. Podmínky tohoto Článku jsou pro Smluvní strany závazné a zůstávají v platnosti i po vypršení nebo dřívějším ukončení této Smlouvy, a to po dobu tří (3) let. Smluvní strany souhlasí, že nevyládají žádnou tiskovou zprávu ani veřejné prohlášení oznamující uzavření této Smlouvy, aniž by nejprve získaly předchozí písemný souhlas druhé Smluvní strany.
21. Force Majeure	21. Vyšší moc
21.1. Neither Party shall be liable for any failure to perform its obligations under this Agreement (other than the payment of money) to the extent that such failure is caused by an EFM. To the extent that either Party is unable to perform its obligations as a result of an EFM, then the relevant obligations of such Party which have been prevented from being performed by the EFM shall be suspended for so long as the EFM continues.	21.1. Ani jedna Smluvní strana neodpovídá za neplnění svých závazků podle této smlouvy (jiných, než je úhrada peněz) v rozsahu, v jakém je neplnění způsobeno zásahem vyšší moci (EFM). V míře, do jaké je jedna či druhá Smluvní strana neschopna své závazky v důsledku EFM plnit, jsou pak příslušné závazky Smluvní strany, již EFM v plnění závazků zabránil, pozastaveny, a to na celou dobu trvání EFM.
21.2. During an EFM, Operator shall be obliged to pay sums to DCEL for the period during which Operator charges or receives any fees from Subscribers.	21.2. Provozovatel se zavazuje platit společnosti DCEL i v době trvání zásahu vyšší moci (EFM) za období, která Předplatitelům účtuje nebo za ně od Předplatitelů obdrží jakékoliv poplatky.
22. Notices	22. Oznámení
22.1. All notices, statements and other communications given under this Agreement to a Party – except invoices and Subscriber Reports (as described in Section N and Clause 6) which may be made electronically - shall be made in the English language and in writing and shall be: (i) delivered by hand; or (ii) sent by recorded delivery post (with return receipt requested) or by pre-paid first-class post ; or	22.1. Všechna oznámení, prohlášení a další sdělení učiněná podle této Smlouvy jednou ze stran - kromě faktur a Výkazů Předplatitelů (dle Oddílu N a Článku 6), které lze poslat elektronicky - budou vyhotovena písemně v anglickém jazyce a: (i) doručena osobně; nebo (ii) odeslána oficiální poštovní zásilkou doporučeně nebo expres
(iii) sent by international courier to the commercial contact of the other Party set out in the Schedule or such other address which either Party may notify to the other Party from time to time, and in the case of DCEL, with a copy to the following address: Distribution Legal Discovery Communications Europe Limited Discovery House, Chiswick Park Building 2, 566 Chiswick High Road, London, W4 5YB United Kingdom.	(iii) odeslána mezinárodní kurýrní službou, kontaktní osobě obchodního oddělení druhé Smluvní strany, jak je uvedeno v Dodatku nebo na jinou adresu, kterou si Smluvní strany mohou navzájem případně oznámit a v případě společnosti DCEL zašle kopii na následující adresu: Distribution Legal Discovery Communications Europe Limited Discovery House, Chiswick Park Building 2, 566 Chiswick High Road, London, W4 5YB United Kingdom.
22.2. Each notice, statement or other communication which is delivered in the manner described above shall be deemed received: (i) if delivered by hand, on signature of a delivery receipt or at the time the notice is left at the proper address (whichever is the earlier); (ii) if sent by pre-paid first-class post or recorded by the delivery service at such time as it is delivered to the addressee or at 9.00am on the seventh day after posting or at the time recorded by the delivery service (whichever is the earlier); and (iii) if sent by international courier, at the time of the courier delivery receipt or a 9.00am on the second day after sending (whichever is the earlier).	22.2. Všechna oznámení, prohlášení nebo jiná sdělení doručená výše popsaným způsobem necht' jsou považována za přijatá tehdy když: (i) jsou doručena osobně proti podpisu na stvrzení nebo tehdy, kdy je zanecháno oznámení na řádné adrese (podle toho co nastane dříve) (ii) jsou zaslána expresně nebo doručovací službou a to v okamžik doručení příjemci nebo v 9:00 dopoledne sedmého dne od odeslání nebo v čas zaznamenaný doručovací službou (podle toho, co nastane dříve) (iii) jsou zaslána mezinárodní kurýrní službou a to v čas doručení nebo v 9:00 dopoledne druhého dne po odeslání (podle toho co nastane dříve)
23. Assignment	23. Převoditelnost práv
23.1. DCEL may at any time by giving notice in writing to Operator assign all or any part of this Agreement or all or any of its rights or obligations under this Agreement.	23.1. Společnost DCEL může kdykoliv písemným oznámením Provozovateli celou tuto Smlouvu nebo její část nebo veškerá práva nebo povinnosti podle této Smlouvy nebo jejich část postoupit.
23.2 Operator may not without the prior written consent of DCEL assign, novate, transfer, sub-licence or otherwise dispose of or encumber this Agreement or any of its rights or obligations under it.	23.2. Provozovatel nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL tuto Smlouvu ani žádné ze svých práv a povinností podle této Smlouvy postupovat, obnovovat, převádět, sublicencovat ani s nimi jinak nakládat či je zatěžovat.

24. Limitation of Liability	24. Omezení odpovědnosti
24.1. DCEL shall not be liable whether in contract, tort, by reason of negligence or otherwise for: (a) incidental, indirect or consequential damages; (b) loss of revenue; (c) loss of profits; and/or (d) anticipated savings.	24.1. Společnost DCEL nenese žádnou odpovědnost, ať již smluvní, nebo právní odpovědnost z občanskoprávního deliktu, z důvodu nedbalosti nebo z jiného důvodu, za: (a) náhodné, nepřímé nebo následné škody; (b) za ztrátu výnosů, (c) zisků; a/nebo (d) očekávaných úspor.
24.2. DCEL's liability to Operator shall not exceed the total amount of Licence Fees actually paid by Operator during the previous 12-month period.	24.2. Odpovědnost společnosti DCEL vůči Provozovateli nepřesáhne celkovou částku licenčních poplatků, kterou Provozovatel skutečně zaplatil během předcházejících 12 měsíců.
25. Miscellaneous	25. Závěrečná ustanovení
25.1 To the extent that either Party processes any Personal Data as a Data Processor on behalf of the other Party in connection with this Agreement or the Services, the Data Processor will comply with the provisions and obligations imposed on a Data Processor by the Data Protection Laws, including the stipulations set out in Article 28(3)(a)-(h) of the GDPR which form a part of, and are incorporated into, this Agreement as if they were set out in full, and the reference to "documented instructions" in Article 28(3)(a) shall include the provisions of this Agreement. The terms "Data Processor", "Personal Data" and "processing" shall have the meanings set out in the DPA until 25 May 2018, and thereafter the meaning set out in GDPR.	25.1. V rozsahu, v němž jedna ze stran zpracovává jakákoliv osobní data jako Zpracovatel dat jménem druhé strany v souvislosti s touto smlouvou nebo službami, musí být Zpracovatel dat v souladu s ustanoveními a povinnostmi uloženými pro Zpracovatele dat v rámci GDPR, a to včetně ustanovení GDPR čl. 28 odst. 3 písm. a) až h), které tvoří součást této dohody a jsou v této smlouvě začleněny tak, jako kdyby zde byly plně uvedeny. Zároveň odkaz na "zdokumentované pokyny" Čl. 28 odst. 3 písm. a) obsahuje ustanovení této dohody. Pojmy "Zpracovatel dat", "Osobní údaje" a "Zpracování" mají význam uvedený v GDPR.
25.2 Nothing in this Agreement requires DCEL to take any action contrary to or prohibited by any US, UK, E.U. and/or U.N. embargo sanction or export control regulation and if and to the extent that any country or territory forming part of the Territory is subject to any such embargo, sanction or control regulation it shall immediately be deemed to be deleted from this agreement for the duration of such embargo sanction or control and Operator acknowledges that it shall forthwith cease to provide the Channels to such country or territory for such period. For the avoidance of doubt, Operator shall not actively: a) market or promote the Channels; b) make available any hardware (including smart cards) which may facilitate the unencryption of the Channels; in any region or territory which is subject to an embargo, sanction or control regulation.	25.2 Nic v této Smlouvě nenařizuje, aby společnost DCEL podnikla jakékoli kroky, které jsou v rozporu nebo které zakazují USA, UK, EU a/nebo nařízení OSN o sankcích proti embargu nebo nařízení o kontrole vývozu, a pokud v jakékoli zemi nebo na jakémkoliv území, podléhá takovému nařízení o embargu, sankci nebo kontrole, bude to okamžitě považováno za odstraněné z této Smlouvy po dobu trvání takové sankce nebo kontroly embarga, zároveň Provozovatel bere na vědomí, že na takové období neprodleně přestane poskytovat kanály do takové země nebo na takové území. Aby se předešlo pochybnostem, Provozovatel nesmí aktivně: a) uvádět na trh nebo propagovat Kanály; b) zpřístupnit jakékoli zařízení (včetně smartkaret), které může usnadnit šifrování Kanálů; v jakémkoliv regionu nebo území, na které se vztahuje nařízení o embargu, sankcích nebo kontrole.
25.3 Nothing in this Agreement shall be deemed to create any joint venture, partnership or agency relationship between the Parties, and no Party shall hold itself out in advertising or otherwise in any manner which would indicate or imply any such relationship with the other.	25.2. Nic v této Smlouvě nebude považováno za skutečnost zakládající vznik společného podniku nebo partnerského či zprostředkovatelského vztahu mezi Smluvními stranami a žádná Smluvní strana se nebude v inzerci ani jinde představovat způsobem, který by existenci takového vztahu s druhou Smluvní stranou naznačoval nebo implikoval.
25.4 In the event that any of the provisions of this Agreement are found by any court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability of such provision will not affect the other provisions of this Agreement and all provisions not affected by such invalidity or unenforceability will remain in full force and effect	25.3. V případě, že je jakékoliv ustanovení této Smlouvy jakýmkoliv soudem v příslušné jurisdikci shledáno neplatným či právně neúčinným, zůstávají všechna ostatní ustanovení této Smlouvy, jež nejsou neplatností nebo právní neúčinností takového ustanovení dotčena, v plné platnosti a účinnosti.
25.5 A waiver by either Party of any breach or default of any term, provision or condition of this Agreement by the other Party in any instance will not be construed as a continuing waiver of the same or of any other breach or default under this Agreement. No such waiver shall be effective unless in writing signed by the Party waiving such right.	25.4. Případné upuštění jedné či druhé Smluvní strany od nároků v případě, že druhá strana poruší jakoukoliv smluvní podmínku či ustanovení této Smlouvy nebo je s plněním takové smluvní podmínky či ustanovení v prodlení, nebude nikdy vykládáno jako trvalé zřeknutí se nároků v případě stejného či jakéhokoliv jiného porušení nebo prodlení podle této Smlouvy. Žádné takové upuštění od nároků není účinné, dokud ho Smluvní strana, jež se nároku vzdává, v písemné podobě nepodepíše.
25.6 In no event shall any delay, failure or omission by DCEL in enforcing, exercising or pursuing any right, power, privilege, claim or remedy conferred by this Agreement or arising under this Agreement or by reason of any breach by Operator of any obligation under this Agreement be deemed to be or be construed as a waiver thereof or any right, power, privilege, claim or remedy or operate so as to bar the enforcement or exercise thereof at any time thereafter.	25.5. Prodlení, nekonání ani opomenutí ze strany společnosti DCEL vymáhat, uplatňovat nebo prosazovat jakékoliv právo, pravomoc, výsadu, nárok nebo právní prostředek touto Smlouvou přiznaný nebo z ní vyplývající nebo z důvodu porušení jakéhokoliv závazku podle této Smlouvy ze strany Provozovatele nebude v žádném případě považováno ani vykládáno jako vzdání se daného ani jakéhokoliv dalšího práva, pravomoci, výsady, nároku nebo právního prostředku, a tato skutečnost ani netvoří překážku vymáhání nebo uplatnění příslušného práva, pravomoci, výsady, nároku nebo právního prostředku kdykoliv později.
25.7 This Agreement and any attachments to it constitute the entire agreement between the Parties and supersedes all other written or oral agreements between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement. Neither Operator nor DCEL has relied or has been induced to enter into this Agreement in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not set out in this Agreement. Nothing in this Clause shall act to exclude liability for fraudulent misrepresentation.	25.6. Tato Smlouva a jakékoliv přílohy k této Smlouvě představují úplnou dohodu mezi Smluvními stranami a nahrazují veškerá další písemná nebo ústní ujednání mezi Smluvními stranami ohledně předmětu této Smlouvy. Provozovatel ani společnost DCEL se při uzavření této Smlouvy nespolehali ani nebyli přinuceni se spolehnout na prohlášení, záruky nebo sliby, jež by nebyly v této Smlouvě vysvětleny. Nic v tomto Článku nevylučuje odpovědnost za úmyslné uvedení v omyl.
25.8 No alteration or modification of any of the terms of this Agreement shall be binding unless in writing signed by both Parties.	25.7. Žádná změna ani úprava ustanovení této Smlouvy není závazná, pokud ji v písemné formě nepodepíší obě Smluvní strany.
25.9 This Agreement may be executed in any number of counterparts each of which when executed and delivered is an original, but all the counterparts together constitute the same document. Facsimile and/or electronic signatures shall be considered the same as original signatures.	25.8. Tato Smlouva smí být vyhotovena v libovolném počtu vyhotovení, přičemž každé vyhotovené a doručené vyhotovení má platnost originálu. Všechna vyhotovení dohromady však představují jeden dokument. Podpisy učiněné formou faxu nebo elektronickou cestou se považují za rovnocenné originálnímu podpisu.
25.10 For the avoidance of doubt, in the event of any conflict or discrepancy between them the terms and conditions set forth in the Schedule hereto shall prevail over these Standard Terms and Conditions.	25.9. V zájmu vyloučení pochyb se konstatuje, že v případě jakéhokoli konfliktu nebo rozporu mezi nimi budou mít ujednání a podmínky uvedené v příloze k tomuto dokumentu přednost před těmito všeobecnými obchodními podmínkami.
25.11 A person who is not a Party to this agreement shall not have any rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any term of this agreement. The Parties may exercise any rights they may have to terminate, rescind or agree any variation, waiver or settlement under this agreement without the consent of any third party.	25.10. Osoba, která není Smluvní stranou této Smlouvy, nemá podle Zákona o smluvních právech třetích stran z roku 1999 (Rights of Third Parties Act 1999) nárok vymáhat jakoukoliv podmínku této Smlouvy. Smluvní strany mohou uplatňovat své právo Smlouvu ukončit, odstoupit od ní, dohodnout se na jakékoli změně, upuštění od nároků nebo vyrovnání podle této smlouvy bez souhlasu jakékoli třetí strany.

25.12 If this Agreement is translated into any language in addition to the English language version of this Agreement, then in the event of any difference between the English language version and the other language version of this contract, the English language version of this Agreement shall prevail.	25.11. Jestliže je tato Smlouva přeložena z anglického originálu do jakéhokoli jazyka, v případě jakéhokoli rozdílu mezi anglickou a další jazykovou verzí této Smlouvy je anglická verze této smlouvy závazná.
25.13 The Parties may sign this Agreement electronically and, where applicable, each nominate their signatories and their respective email addresses. The Parties agree that the person using electronic signature is authorised to bind that Party and that their electronic signature is the legal equivalent of their manual signature on this Agreement and consent to be legally bound by the terms and conditions of this Agreement. Parties also agree that no certification authority or other third-party verification is necessary to validate their electronic signature and that the lack of such certification or third-party verification will not in any way affect the enforceability of their electronic signature or any resulting contract between them. The Parties hereto acknowledge and agree that in any legal proceedings between them respecting or in any way relating to this Agreement, each waives the right to raise any defence based on its execution hereof by electronic means or the delivery of such executed counterparts by electronic delivery, as applicable.	25.13 Smluvní strany mohou tuto Smlouvu podepsat elektronicky, kdy v tomto případě každá strana jmenuje své signatáře a napíše jejich příslušné e-mailové adresy. Smluvní strany se dohodly, že osoba používající elektronický podpis je oprávněna podepisovat za danou stranu, a že její elektronický podpis je právním ekvivalentem jejího ručního podpisu v této dohodě a souhlasí s právním závazkem podmínkami této dohody. Strany se rovněž dohodly, že k ověření jejich elektronického podpisu není nutný žádný certifikační orgán ani jiné ověření třetí stranou, a že nedostatek takové certifikace nebo ověření třetí stranou nijak neovlivní vymahatelnost jejich elektronického podpisu ani jakoukoli výslednou Smlouvu mezi nimi. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že při jakémkoli soudním řízení mezi nimi, které jakýmkoli způsobem souvisí s touto Smlouvou, se každá strana vzdává práva vznést jakoukoli námitku vytykající elektronický podpis nebo doručení takto podepsané Smlouvy.
26. Governing Law This Agreement, and any non-contractual obligations arising out of or connected with it, shall be governed by and construed in accordance with English law.	26. Rozhodné právo Tato Smlouva, a veškeré mimosmluvní závazky vyplývající z nebo v souvislosti s ní, se řídí a bude vykládána v souladu s anglickým právem.
27. Dispute Resolution	27. Řešení sporů
27.1 The English courts have non-exclusive jurisdiction to settle any claim, dispute or matter arising out of, relating to or in connection with this Agreement including any dispute as to its existence, validity, interpretation, performance, breach or termination or the consequences of its nullity and any dispute relating to any non-contractual obligations arising out of or in connection with it (for the purpose of this Clause, a Dispute).	27.1. Anglické soudy mají ne-exkluzivní pravomoc k vyřešení jakéhokoli nároku, sporu nebo záležitosti vyplývající z, týkající se, nebo v souvislosti s touto Smlouvou, včetně jakéhokoli sporu ohledně její existence, platnosti, výkladu, výkonu, porušení nebo ukončení nebo následků její neplatnosti a jakéhokoli sporu týkajícího se mimosmluvních závazků vyplývajících z, nebo v souvislosti se Smlouvou (pro účely tohoto Článku, Spor),.
27.2 For the purposes of clause 27.1, each party irrevocably waives any objection to the English courts on the grounds that they are an inconvenient or inappropriate forum to settle any Dispute.	27.2. Pro účely Článku 2.1 se každá strana neodvolatelně vzdává jakékoli námitky nepříslušnosti anglických soudů k řešení Sporů z důvodu jejich nevýhodnosti nebo nevhodnosti.

Technical Parameters: **Discovery Central Europe****SATELLITE RECEPTION**

SATELLITE	ASTRA 4A TP32 PowerVu
ORBITAL LOCATION	4.8 °E
FOOTPRINT	http://www.lyngsat-maps.com/interactive/Astra-4A-Europe-BSS.html
BEAM	Europe BSS
TRANSPONDER	32
FREQUENCY	12322
POLARITY	V
SYMBOL RATE	27.5 MSymps
FEC	5/6
MODULATION	8PSK, DVB-S2
ENCRYPTION TYPE	PowerVu
NETWORK ID	94
NETWORK OPERATOR	Discovery Communications

SERVICE

NAME	Discovery Central Europe
SID	200
PMT	290
PCR	200
ECM	6006

VIRTUAL SERVICE DETAILS

PMT	PCR	EMC	AUDIOS	NOTES
------------	------------	------------	---------------	--------------

VIDEO

FORMAT	PID	ASPECT RATIO	BITRATE
MPEG-4	200	16:9	1.7Mbps CBR

AUDIO

PMT ORDER	PID	LANGUAGE	FORMAT	BITRATE	NOTES
1	201	ENG	MP1L2	192Kbps	N/A
2	202	HUN	MP1L2	192Kbps	N/A
3	203	CZE	MP1L2	192Kbps	N/A
4	204	RUS	MP1L2	192Kbps	N/A
5	205	BUL	MP1L2	192Kbps	N/A

SUBTITLES

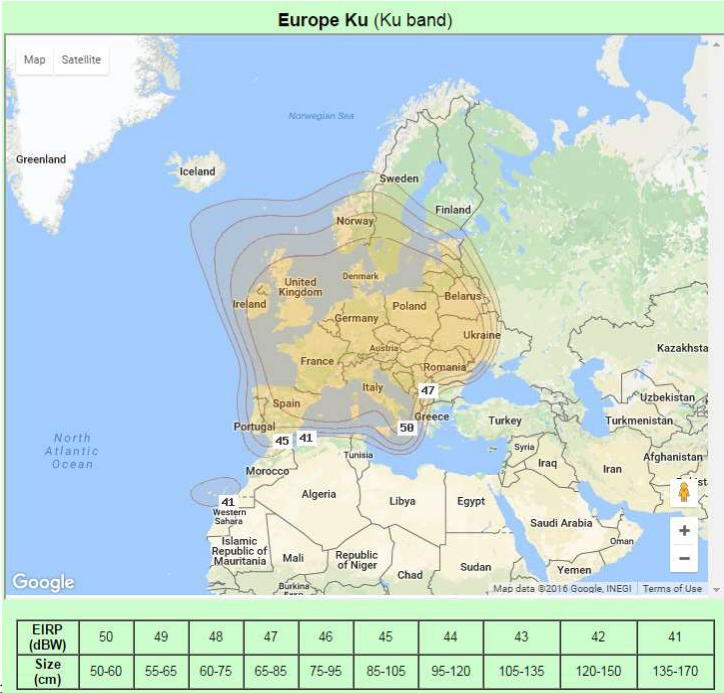
NUMBER	PID	LANGUAGE	FORMAT	NOTES
3	229	ALB	DVB	Albanian
4	230	GRE	DVB	Greek
5	235	SCC	DVB	Serbian
6	236	SLV	DVB	Slovenian

7	237	MAC	DVB	Macedonian
8	238	SCR	DVB	Croatian
9	239	EST	DVB	Estonian
10	240	LAT	DVB	Latvian
1	226	ARA	DVB	Arabic
2	228	RUM	DVB	Romanian

VANC

LINE	FORMAT	CUETONE PAGE	CUETONE FORMAT
21	Line 21 Inverted	201	GPI5, GPI6
21	Line 21 Inverted	301	GPI7, GPI8

Report generated: April 27, 2020 10:34



SATELLITE FOOTPRINT:



Technical Parameters: **Animal Planet Europe**

SATELLITE RECEPTION

SATELLITE	ASTRA 4A TP32 PowerVu
ORBITAL LOCATION	4.8 °E
FOOTPRINT	http://www.lyngsat-maps.com/interactive/Astra-4A-Europe-BSS.html
BEAM	Europe BSS
TRANSPONDER	32
FREQUENCY	12322
POLARITY	V
SYMBOL RATE	27.5 MSymps
FEC	5/6
MODULATION	8PSK, DVB-S2
ENCRYPTION TYPE	PowerVu
NETWORK ID	94
NETWORK OPERATOR	Discovery Communications

SERVICE

NAME	Animal Planet Europe
SID	100
PMT	190
PCR	100
ECM	6000

VIRTUAL SERVICE DETAILS

PMT	PCR	EMC	AUDIOS	NOTES
-----	-----	-----	--------	-------

VIDEO

FORMAT	PID	ASPECT RATIO	BITRATE
MPEG-4	100	16:9	1.7Mbps CBR

AUDIO

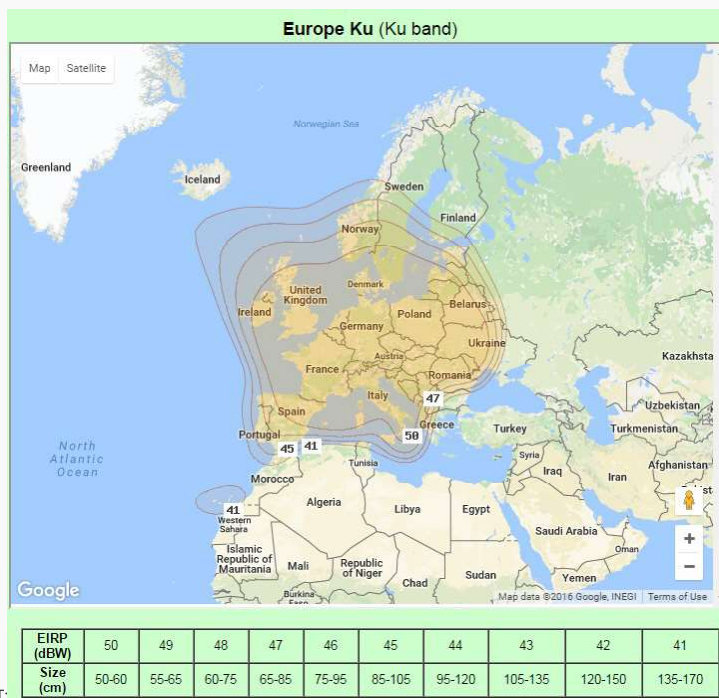
PMT ORDER	PID	LANGUAGE	FORMAT	BITRATE	NOTES
1	101	ENG	MP1L2	192Kbps	N/A
2	102	CZE	MP1L2	192Kbps	N/A
3	103	RUS	MP1L2	192Kbps	N/A
4	104	HUN	MP1L2	192Kbps	N/A
5	105	TUR	MP1L2	192Kbps	N/A

SUBTITLES

NUMBER	PID	LANGUAGE	FORMAT	NOTES
1	124	DUT	DVB	
2	126	ARA	DVB	
3	128	RUM	DVB	
4	130	GRE	DVB	

5	132	BUL	DVB	
6	133	HEB	DVB	
7	135	SCC	DVB	
8	136	SLV	DVB	
9	137	MAC	DVB	
10	138	SCR	DVB	
11	111	DUT	TTX	P695
12	121	SWE	DVB	SID:102
13	122	DAN	DVB	SID:102
14	123	NOR	DVB	SID:102
15	125	FIN	DVB	SID:102

LINE	FORMAT	CUETONE PAGE	CUETONE FORMAT
21	Line 21 Inverted	101	GPI3, GPI4
20	Line 20 Non-Inverted	101	GPI3, GPI4
21	Line 21 Inverted	201	GPI5, GPI6
21	Line 21 Inverted	301	GPI7, GPI8





Technical Parameters: **ID Pan-regional**

SATELLITE RECEPTION

SATELLITE	ASTRA 4A
ORBITAL LOCATION	4.8 °E
FOOTPRINT	http://www.lyngsat-maps.com/interactive/Astra-4A-Europe-BSS.html
BEAM	Europe BSS
TRANSPONDER	32
FREQUENCY	12322
POLARITY	V
SYMBOL RATE	27.5 MSymps
FEC	5/6
MODULATION	8PSK, DVB-S2
ENCRYPTION TYPE	PowerVu
NETWORK ID	94
NETWORK OPERATOR	Discovery Communications

SERVICE

NAME	ID Pan-regional
SID	400
PMT	490
PCR	400
ECM	6009

VIRTUAL SERVICE DETAILS

SID	PMT	PCR	EMC	AUDIOS	NOTES
400	490	400	6009	English, Hungarian, Russian, Czech	
401	491	400	6010	English, Turkish, Bulgarian	

VIDEO

FORMAT	PID	ASPECT RATIO	BITRATE
MPEG-4	400	16:9	1.7Mbps CBR

AUDIO

PMT ORDER	PID	LANGUAGE	FORMAT	BITRATE	NOTES
1	401	ENG	MP1L2	192Kbps	N/A
2	402	HUN	MP1L2	192Kbps	N/A
3	403	RUS	MP1L2	192Kbps	N/A
4	404	TUR	MP1L2	192Kbps	N/A
5	405	CZE	MP1L2	192Kbps	N/A
6	406	BUL	MP1L2	192Kbps	N/A

SUBTITLES

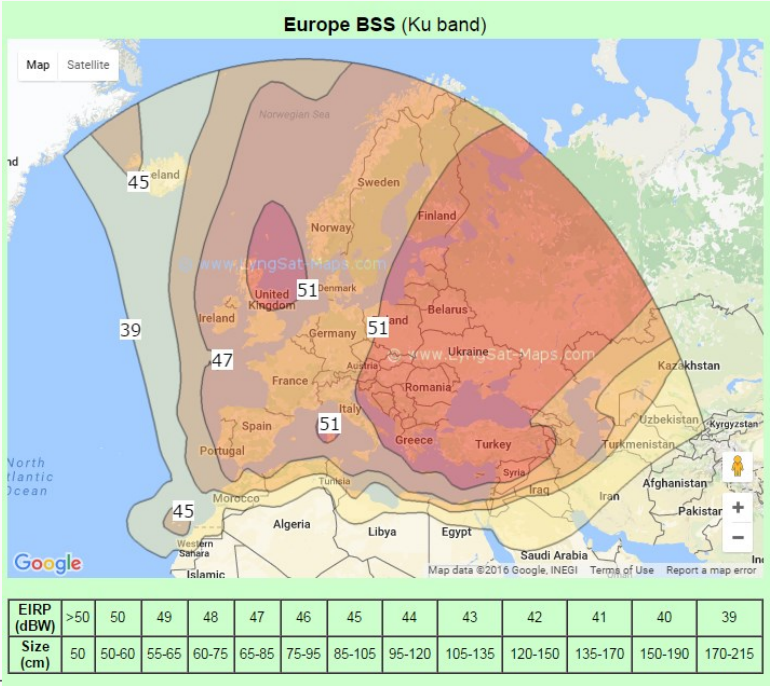
NUMBER	PID	LANGUAGE	FORMAT	NOTES
0	411	DVB VBI	DVB VBI	101,301 Inverted Opts

2	428	RUM	DVB	
3	429	ALB	DVB	
4	430	GRE	DVB	
5	431	RUS	DVB	
6	435	SCC	DVB	
7	436	SLV	DVB	
8	439	EST	DVB	
1	424	DUT	DVB	

VANC

LINE	FORMAT	CUETONE PAGE	CUETONE FORMAT
21	Line 21 Inverted	P101	GPI3, GPI4
21	Line 21 Inverted	P301	GPI7, GPI8

Report generated: November 10, 2017 11:16



SATELLITE FOOTPRINT:



Technical Parameters: TLC Balkans

SATELLITE RECEPTION

SATELLITE	ASTRA 4A
ORBITAL LOCATION	4.8E
FOOTPRINT	http://www.lyngsat-maps.com/interactive/Astra-4A-Europe-BSS.html
BEAM	Europe BSS
TRANSPONDER	34
FREQUENCY	12360
POLARITY	V
SYMBOL RATE	27.5
FEC	5/6
MODULATION	DVB-S2
ENCRYPTION TYPE	PowerVu
NETWORK ID	94
NETWORK OPERATOR	Discovery Communications

SERVICE

NAME	TLC Balkans
SID	800
PMT	890
PCR	800

VIRTUAL SERVICE DETAILS

SID	PMT	PCR	ECM	AUDIOS	NOTES
800	890	800	880	Bulgarian, English, Hungarian	

VIDEO

FORMAT	PID	ASPECT RATIO	BITRATE
MPEG-4	800	16:9	1.7 Mbps CBR

AUDIO

PMT ORDER	PID	LANGUAGE	FORMAT	BITRATE	NOTES
1	801	BUL	MP1L2	192	N/A
2	802	ENG	MP1L2	192	N/A
3	803	HUN	MP1L2	192	N/A

SUBTITLES

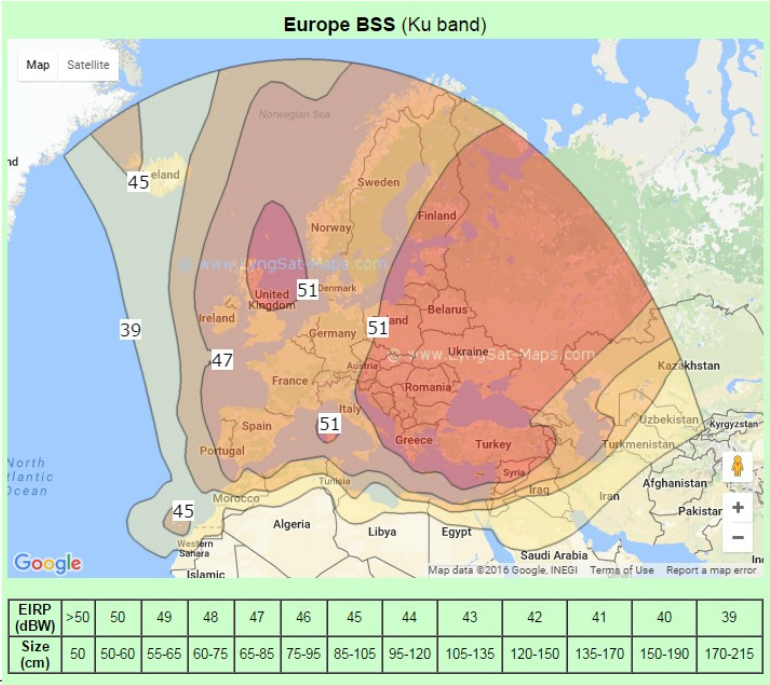
NUMBER	PID	LANGUAGE	FORMAT	NOTES
1	828	RUM	DVB	
2	829	ALB	DVB	
3	832	BUL	DVB	
4	835	SCC	DVB	
5	836	SLV	DVB	
6	837	MAC	DVB	

7	838	SCR	DVB
---	-----	-----	-----

VANC

LINE	FORMAT	CUETONE PAGE	CUETONE FORMAT
21	Line 21 Inverted	101	GPI3, GPI4
21	Line 21 Inverted	201	GPI5, GPI6
21	Line 21 Inverted	301	GPI7, GPI8

Report generated: December 20, 2016 11:39



SATELLITE FOOTPRINT:



Technical Parameters: **Eurosport 1 HD**

SATELLITE RECEPTION

SATELLITE	Hotbird
ORBITAL LOCATION	13.0°E
FOOTPRINT	http://www.lyngsat-maps.com/footprints/Eutelsat-Hot-Bird-13C-Wide.html
BEAM	Wide (Ku band)
TRANSPONDER	4
FREQUENCY	11278.36
POLARITY	V
SYMBOL RATE	27.5
FEC	3/4
MODULATION	DVB-S2
ENCRYPTION TYPE	Viaccess
NETWORK ID	318
NETWORK OPERATOR	NC+

SERVICE

NAME	Eurosport 1 HD
SID	3804
PMT	260
PCR	514
ECM	See below

NOTES

NOTE
Attached to all ESP1 HD services: ECM1:3701-Viaccess 30100
ECM2:3710 Viaccess 41F00
ECM3:3711-NDS 091F
ECM4:3712-Irdeto 0604
ECM5:3713-Viaccess 32A00
ECM6:3715-GENERIC 1813
ECM7:3717-NDS 0931
ECM8:3709-Viaccess 51200
ECM9:3708-Generic 0100
ECM10:3720-NDS 0911

VIRTUAL SERVICE DETAILS

SID	PMT	PCR	EMC	AUDIOS	NOTES
13061	1061	3000		3201	ESP1 HD Int'l
13063	1063	3000		3201,3203	ESP1 HD Turk
13064	1064	3000		3201,3204	ESP1 HD Russian
13065	1065	3000		3201,3205	ESP1 HD Dutch
13066	1066	3000		3206	ESP1 HD Czech

13067	1067	3000		3207	ESP1 HD Croatian
13069	1069	3000		3209	ESP1 HD Portuguese
13070	1070	3000		3210	ESP1 HD Polish
13071	1071	3000		3201,3211	ESP1 HD Hungarian
13072	1072	3000		3201,3212	ESP1 HD Bulgaria
13073	1073	3000		3201,3213	ESP1 HD Italy
13074	1074	3000		3201,3214	ESP1 HD Romania
13075	1075	3000		3201,3206,3211,3214	ESP1 HD UPC
13076	1076	3000		3201,3215	ESP1 HD Spain
13077	1077	3000		All 16 audios	ESP1 HD Biava
13078	1078	3000		3201,3216	ESP1 HD Serbia
13079	1079	3000		3201,3217	ESP1 HD Greek

VIDEO

FORMAT	PID	ASPECT RATIO	BITRATE
MPEG-4	3000	16:9	N/A

AUDIO

PMT ORDER	PID	LANGUAGE	FORMAT	BITRATE	NOTES
1	3201	eng	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
2	3217	gre	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
3	3207	hrv	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
4	3219	fra	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
5	3205	dut	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
6	3210	pol	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
7	3204	rus	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
8	3214	rum	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
9	3213	ita	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
10	3203	tur	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
11	3215	spa	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
12	3209	por	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
13	3211	hun	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
14	3206	cze	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
15	3216	srp	MPEG1-L2	192Kbps	N/A
16	3212	bul	MPEG1-L2	192Kbps	N/A

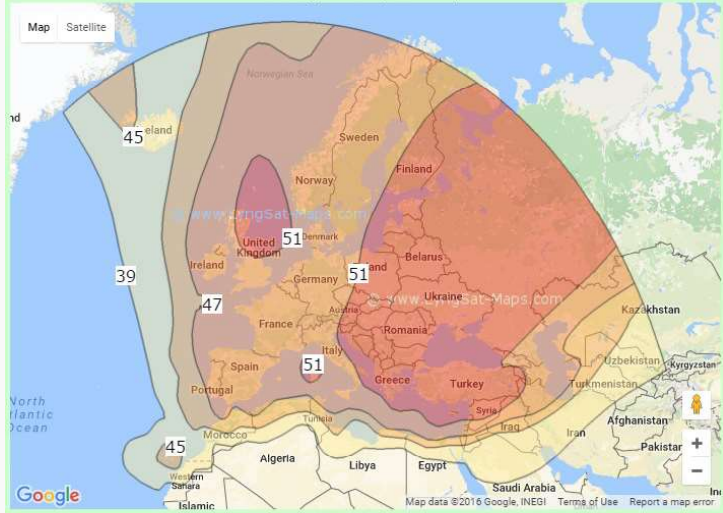
SUBTITLES

NUMBER	PID	LANGUAGE	FORMAT	NOTES
--------	-----	----------	--------	-------

VANC

LINE	FORMAT	CUETONE PAGE	CUETONE FORMAT
------	--------	--------------	----------------

Europe BSS (Ku band)



EIRP (dBW)	>50	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39
Size (cm)	50	50-60	55-65	60-75	65-85	75-95	85-105	95-120	105-135	120-150	135-170	150-190	170-215

SATELLITE FOOTPRINT:



Technical Parameters: **Eurosport 2 HD**

SATELLITE RECEPTION

SATELLITE	ASTRA 4A TP34 Viaccess
ORBITAL LOCATION	4.8E
FOOTPRINT	http://www.lyngsat-maps.com/interactive/Astra-4A-Europe-BSS.html
BEAM	Europe BSS
TRANSPONDER	34
FREQUENCY	12360
POLARITY	V
SYMBOL RATE	27.5
FEC	5/6
MODULATION	DVB-S2
ENCRYPTION TYPE	Viaccess
NETWORK ID	94
NETWORK OPERATOR	Discovery Communications

SERVICE

NAME	Eurosport 2 HD
SID	4700
PMT	4790
PCR	4700
ECM	4780, 4781, 4782

VERTUAL SERVICE DETAILS

PMT	PCR	EMC	AUDIOS	NOTES
-----	-----	-----	--------	-------

VIDEO

FORMAT	PID	ASPECT RATIO	BITRATE
MPEG-4	4700	16:9	12.0 Mbps fixed bitrate

AUDIO

PMT ORDER	PID	LANGUAGE	FORMAT	BITRATE	NOTES
2	4702	rus	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
3	4703	por	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
4	4704	tur	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
5	4705	srp	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
7	4707	ita	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
8	4708	eng	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
9	4709	spa	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
10	4710	cze	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
11	4711	rum	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
12	4712	hun	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
13	4713	deu	MP1L2	192 Kbits/s	N/A
1	4701	gre	MP1L2	192 Kbits/s	N/A

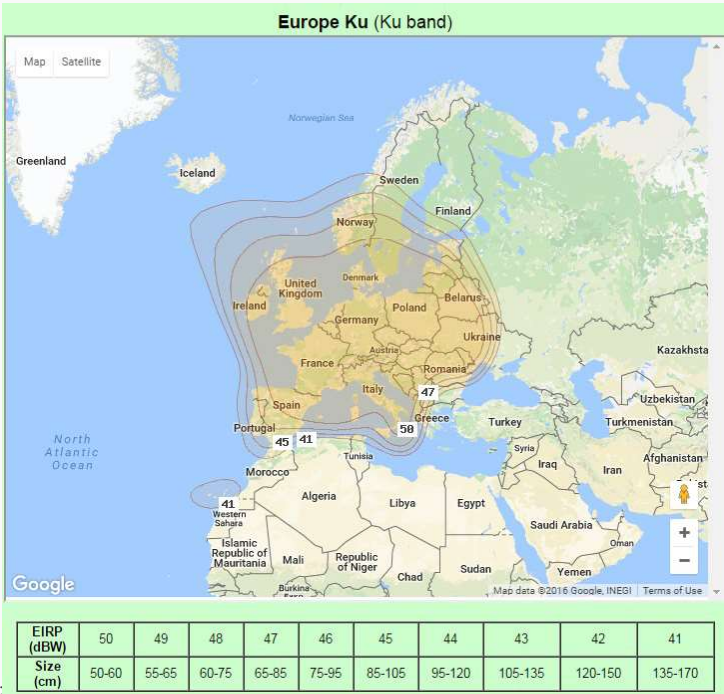
SUBTITLES

NUMBER	PID	LANGUAGE	FORMAT	NOTES
--------	-----	----------	--------	-------

VANC

LINE	FORMAT	CUETONE PAGE	CUETONE FORMAT
------	--------	--------------	----------------

Report generated: April 27, 2020 09:45



SATELLITE FOOTPRINT:

Appendix 2

Location of Systems

with

(Name of Operator)

Operator's Total Subscribers
(across all Distribution Systems)

[illegible]

(Please copy this page as necessary to list all Distribution Systems)

Appendix 3 Audit Procedure	Příloha č. 3 Průběh auditu
1. Notice by DCEL	1. Oznámení společnosti DCEL
In accordance with the Agreement, DCEL shall send a written notice to the Operator about the Audit and about its proposed date and duration and - if he has an appointee - shall designate therein the organisation and the persons performing the audit, and shall send the notice in a timely fashion to enable the Operator to receive it not later than 5 days prior to the proposed date of the audit.	V souladu se Smlouvou společnost DCEL písemně obeznámí Provozovatele o auditu včetně navrhovaného data jeho provedení a doby jeho trvání a, jmenovala-li společnost DCEL zástupce, ustanoví způsob provedení auditu a osoby, které budou audit provádět. Oznámení zašle ve lhůtě dostatečně natolik, aby ho Provozovatel mohl obdržet nejpozději 5 dnů před předpokládaným dnem začátku provádění auditu.
The Operator may indicate within 3 days from the receipt of the notice if he does not accept either the proposed date of the audit or the organisation performing the audit ("Appointee") and/or the identity of the persons participating in the audit, in which case the Parties shall negotiate and agree within 15 days with regard to the date and the organisation and the participating persons. The earliest date for the commencement of the audit is upon the expiry of 15 days from the receipt of the DCEL notice by the Operator.	Provozovatel má možnost se ve lhůtě 3 dnů od doručení oznámení ohradit jak vůči navrhovanému datu provedení auditu, tak vůči společnosti, která ho má provádět ("Zástupce") a/nebo vůči osobám, které by se jeho provádění účastnily. V takovém případě jsou strany povinny vyjednat ve lhůtě 15 dnů nové datum, způsob provedení a zúčastněné osoby. Audit může být zahájen nejdříve po uplynutí 15 dnů od doručení oznámení společnosti DCEL Provozovateli.
Upon direct negotiations and agreement between the Parties a different commencement date may also be specified. The Operator is entitled to invoke an objective cause to postpone the audit commencement date on not more than 1 occasion and by not more than 5 days.	Během přímého jednání a na základě dohody Stran může být sjednán jiný den zahájení auditu. Provozovatel je oprávněn se dovolávat objektivních příčin a posunout začátek auditu ne více než jednou a ne více než o pět dnů.
2. On-site Audit	2. Audit prováděný na místě
On the commencement date as agreed in advance by the Parties, but not later than within 10 days from the receipt of the written notice sent by DCEL, the staff of the DCEL (or of its Appointee) shall commence the audit during working hours at the Operator premises (an office where all documents and records required for the audit are located), and shall also conduct the audit there.	V den zahájení, který byl Stranami předem odsouhlasen, ale ne později než během 10 dnů od doručení písemného oznámení zaslaného společností DCEL, začnou pracovníci společnosti DCEL (nebo její Zástupce) provádět v prostorách Provozovatele a během pracovní doby audit. Prostorami Provozovatele se pro tento účel rozumí kanceláře, ve kterých se nachází veškeré dokumenty a záznamy potřebné pro provedení auditu.
The Operator shall ensure the availability of its employee who has access to the data or who can provide the data necessary for carrying out a successful audit. This person shall be the legal representative of the given Operator, unless the legal representative has authorised some other appointee in writing prior to the commencement of the audit. The legal representative of the Operator or his appointee shall provide official responses to the questions posed by the auditors and shall provide for the necessary documents to be accessible.	Provozovatel musí zajistit dosažitelnost svého zaměstnance, který má přístup k informacím nebo je schopen poskytnout informace, které jsou potřebné k úspěšnému provedení auditu. Tato osoba by měla být oprávněným zástupcem daného Provozovatele, pokud oprávněný zástupce předem písemně nezmocnil jinou osobu. Oprávněný zástupce Provozovatele nebo jeho zmocněnec jsou povinni poskytovat oficiální stanoviska k dotazům auditorů a jsou povinni zpřístupnit veškeré potřebné dokumenty.
The Operator shall be responsible for providing the resources necessary to produce the data required for the audit, and shall bear the costs thereof.	Provozovatel odpovídá za zdroje, ze kterých budou čerpána data a informace použité v auditu a nese náklady s tím spojené.
The audit shall be recorded in minutes taken together, wherein the data discovered shall be recorded for the purpose of the subsequent headcount audit as well as the summary findings thereof, and shall therewith conclude the audit.	Průběh auditu bude zaznamenán do zápisu, přičemž zjištěné informace budou využity při následném personálním auditu, stejně jako souhrnný nálezný, a dohromady audit uzavřou.
In the course of the headcount audit procedure the Operator shall be entitled at any time to initiate the participation of an observer - designated or invited by his professional representation organ - and the observer shall be entitled to be present during the entire course of the audit and to state his opinion about the audit. The statement made by the observer shall be recorded in the minutes.	Během personálního auditu je Provozovatel oprávněn kdykoliv požadovat účast pozorovatele – určeného nebo pozvaného – který bude oprávněn být přítomen v průběhu celého auditu a vyjadřovat se k němu. Vyjádření pozorovatele bude zaznamenáno do zápisu.
3. Audit Report	3. Auditová zpráva
The DCEL shall hand over the audit report to the Operator not later than within 30 days from the last day of the on-site audit.	Společnost DCEL předá Provozovateli auditovou zprávu nejpozději do 30 dnů od posledního dne provádění auditu v prostorách Provozovatele.
If an Appointee is used, the organisation performing the audit shall hand over the minutes and the report prepared on the basis of the minutes, only to the DCEL that has commissioned the audit, and shall provide information thereof only to the representative of the DCEL.	Je-li audit prováděn Zástupcem, předá tento zápisy a auditovou zprávu vypracovanou na jejich základě společnosti DCEL, která audit předepsala a zprávu o tom podá zástupci společnosti DCEL.
The Operator shall provide his comments and opinion concerning the outcomes that were received, within 10 days of their receipt, in the absence of which he shall be considered to have accepted those.	Provozovatel se k zaslaným výsledkům auditu vyjádří ve lhůtě 10 dnů od jejich doručení. Nevyjádří-li se ve stanovené lhůtě, má se za to, že s výsledky auditu souhlasí.
Should the Operator raise an objection of substance with regard to the outcomes prepared on the basis of the minutes of the on-site audit, he shall be given the option to request a supplementary audit to be performed by the auditor firm at his own expense. Such	Pokud Provozovatel vznese proti výsledkům šetření prováděného v jeho prostorách námitku na základě zápisu, může na vlastní náklady nechat auditorskou společnost provést dodatečný audit. Dodatečný audit musí být proveden do 10 dnů od doručení původní auditové

additional audit to be completed within 10 days from the receipt of the Audit Report and shall be based upon the same data as were made available on the occasion of the original audit.	zprávy a musí být založen na stejných informacích, které byly poskytnuty v původním auditu.
4. Statement of Confidentiality	4. Prohlášení o mlčenlivosti
The DCEL or its Appointee shall enter into a standard confidentiality agreement with the Operator for the purpose of the Audit.	Společnost DCEL nebo její Zástupce uzavřou pro účely auditu s Provozovatelem standardní dohodu o mlčenlivosti.
5. Audit Method and Data Requirement	5. Auditové metody a požadavky na informace
5.1 The scope of the data to be audited on an inspection basis shall cover the following:	5.1 Rozsah informací, které budou prověřovány kontrolním způsobem, zahrnuje:
5.1.1 the package within which the programme is accessible, in a breakdown by month;	5.1.1 soubor programů, jehož je daný pořad součástí, rozepsaný podle měsíců;
5.1.2 The price of the package during the audited period;	5.1.2 cena souboru během kontrolovaného období;
5.1.3 Subscriber counts during the audited period (opening and closing);	5.1.3 počet předplatitelů během kontrolovaného období (na začátku a na konci);
5.1.4 A list-like roster of subscribers for all days of the year;	5.1.4 tabulkový seznam předplatitelů platný pro všechny dny roku;
5.1.5 Disclosure of subscriber contracts according to data protection criteria;	5.1.5 zpřístupnění předplatitelských smluv v souladu s požadavky na ochranu informací;
5.1.6 Service areas by hub station and/or by service area;	5.1.6 servisní oblastí stanice a / nebo oblasti služeb;
5.1.7 Details of the computer database and software, verification of the closed nature of the software, control audits of earlier data records.	5.1.7 podrobnosti o počítačové databázi a software, ověření uzavřenosti softwaru a kontrolní audit dřívejších datových záznamů;
5.1.8 Record-keeping of group collection orders,	5.1.8 evidence zakázek skupiny sběru;
5.1.9 Incoming payments made via the cash register;	5.1.9 příchozí platby registrované pokladnou;
5.1.10 Record-keeping of incoming payments by cheque;	5.1.10 záznamy příchozích plateb uskutečněných prostřednictvím šeku;
5.1.11 The sales revenues of the Operator in connection with cable (TV) services;	5.1.11 obchodní tržby Provozovatele související s kabelovými (TV) službami;
5.1.12 Copies of subscriber contracts required for the audit by sampling, lists and documents of related amendments.	5.1.12 kopie předplatitelských smluv potřebných pro audit a seznamy a informace o souvisejících dodatcích;
5.1.13 The service area settlement / street and house connection lists required for the service area in the course of the audit;	5.1.13 Oblasti poskytovaných služeb / seznam uličních a domovních přípojek požadovaných pro oblast služeb v průběhu auditu;
5.2 In order to accelerate the audit process and to reduce costs, the DCEL or its Appointee performing the Audit may also request the following data in advance, after presenting the appropriate confidentiality documents, but their disclosure is not mandatory for the Operator. At the same time, if the duration of the on-site audit is extended due to this, then the extra costs incurred due to the increased time requirement for the on-site audit shall be borne by the Operator.	5.2 Z důvodu urychlení průběhu auditu a snížení nákladů, může společnost DCEL nebo její Zástupce provádějící audit po předložení patřičných dokumentů o mlčenlivosti, s předstihem požadovat následující informace, Provozovatel je nicméně není povinen poskytnout. Způsobí-li to ovšem průtahy v auditu prováděném v prostorách Provozovatele, je Provozovatel povinen nést náklady s tím spojené.
5.2.1 The package within which the programme is accessible, in a breakdown by month;	5.2.1 soubor programů, jehož je daný pořad součástí, rozepsaný podle měsíců;
5.2.2 The price of the package during the audited period;	5.2.2 cena souboru během kontrolovaného období;
5.2.3 Reported subscriber counts for the audited period (opening and closing);	5.2.3 počet předplatitelů během kontrolovaného období (na začátku a na konci);
5.2.4 Service areas by hub station;	5.2.4 servisní oblastní stanice;
5.3 In the course of the audit the DCEL is not entitled to make copies of any document without the consent of the Operator nor to obtain any information unrelated to the Operator's programme subscriber count details, and in particular he is not entitled to audit subscriber counts for other distributed programmes or the economic activities of the Operator which are not related to the determination of the subscriber counts.	5.3 Během provádění auditu není společnost DCEL bez souhlasu Provozovatele oprávněna pořizovat kopie jakýchkoliv dokumentů, ani získávat informace, které nesouvisí s databází předplatitelů Provozovatele. Zejména není oprávněna kontrolovat počty předplatitelů ostatních distribuovaných programů nebo ekonomické aktivity Provozovatele, které nesouvisí s určením počtu předplatitelů.
5.4 The audit also includes an area audit (technical audit).	5.4 Audit obsahuje rovněž oblastní audit (technický audit).
5.5 Should the Operator be unable to provide comprehensive data for the audited time interval, and if the audit can only be performed using the sampling method, then the outcome of the sampling may be projected for the entire audited period.	5.5 Pokud Provozovatel neposkytne komplexní soubor informací relevantních pro kontrolované období a bude-li možné provádět audit pouze metodou odběru vzorků, bude výsledek této metody promítnut do celého kontrolovaného období.
6. Other Terms and Conditions	6. Ostatní podmínky
A subsequent subscriber count audit may be applied for the actual year and for 3 prior years, however if the outcome of the audit is a deviation greater than 3% for the entirety of the audited periods, then another 2 years may also be audited (i.e., a maximum of 5	Lze provést následný audit počtu předplatitelů za aktuální rok a předchozí 3 roky, pokud je výsledkem auditu odchylka větší než 3% za celkově kontrolované období, lze do auditu zahrnout další dva

years).	roky (tedy maximálně 5 let).
In the course of the audit the Parties shall proceed in mutual cooperation. Should the Operator refuse to cooperate with the appointed representative conducting the audit, or should he deny access to the required documents as specified under this agreement, or should he take an attitude to intentionally procrastinate the conduct of the audit, the DCEL shall be entitled to terminate the contract, or to suspend the service without terminating the contract until the audit has been completed.	Během provádění auditu jsou Strany povinny spolupracovat. Pokud Provozovatel odmítne spolupracovat s určeným zástupcem provádějícím audit nebo pokud odmítne přístup k požadovaným informacím specifikovaným v této smlouvě nebo pokud jeho chování záměrně povede k prodlužování provádění auditu, společnost DCEL je oprávněna v takovém případě odstoupit od smlouvy nebo přerušit vysílání bez odstoupení od smlouvy do doby, než bude audit dokončen.
If, during an Audit, a record of subscriber data is not available, DCEL shall be entitled to view all financial and accounting records from which such data can be obtained reliably.	V případě, že není v průběhu provádění auditu k dispozici seznam informací o předplatitelích, je společnost DCEL oprávněna nahlížet do veškeré účetní databáze, ze které lze takové informace spolehlivě získat.
Operator undertakes to obtain the approval of subscribers in their subscription contracts to allow DCEL to view the record of subscribers and to handle the data therein. Operator shall be liable for any damages resulting from failure to obtain the approval of subscribers.	Provozovatel se zavazuje, že mu bude předplatiteli v předplatitelských smlouvách poskytnut souhlas s tím, aby společnost DCEL nahlížela do databáze předplatitelů, a že tato data bude uchovávat. Provozovatel odpovídá za všechny škody plynoucí z toho, že tyto souhlasy nezíská.
Operator shall pay a proportional audit fee (at most six (6) months of the programme fee) if the difference between the actual payment obligation discovered during the audit and the fees actually paid exceeds 3% of the fees due during the period audited.	Provozovatel zaplatí přiměřený auditový poplatek (nejvýše do úhrnu programových poplatků za šest (6) měsíců), je-li rozdíl mezi platební povinností zjištěnou během auditu a skutečně zaplacenými poplatky vyšší než 3% poplatků splatných během kontrolovaného období.

Appendix 4
Example of monthly subscriber report

Country																
Operator Information																
Name																
Street Address																
Town					State											
Telephone Number					Fax No.											
Contact Person																
Type of Distribution System												(separate report required for each system)				
Reporting Month												Actual Subscribers / Aktuális előfizetők száma				
												Start of Month	End of Month	Average		
Total Distribution System Basic Package Subs (excluding subs only receiving 'Must Carry Package')																
												Actual Subscribers				
Networks	Packaging (select all that apply)										Start of Month	End of Month	Average	Penetration	Subscriber Disconnects	
Discovery Networks																
Discovery Channel		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic	-	HD						
Animal Planet		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic	-	HD						
TLC		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic	-	HD						
Discovery World		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic	-	HD						
Discovery Science		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic	-	HD						
ID Investigation Discovery/ ID Xtra		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic	-	HD						
Discovery HD Showcase		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
Animal Planet HD		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
Discovery Science HD		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
ID Xtra HD		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
Eurosport Networks																
Eurosport 1		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
Eurosport 2		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
Eurosport 1 HD		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
Eurosport 2 HD		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
EurosportNews		Basic		Extended Basic		Digital Basic		Thematic		HD						
											Subscriber reports must be sent by the 10 th of each month to the following email address Subscriber_reports@discovery.com or as notified by DCEL)					

Packaging Information		
Package	Operator's Name of Package	
Basic		
Digital Basic		
Extended Basic		
Thematic		
HD Package		